

# T. C. Resmî Gazete

Kuruluş tarihi : 7 Ekim 1336 - 1920

İdare ve yazı işleri için  
Başbakanlık Neşriyat ve Müdevvenat  
Genel Müdürlüğüne  
müracaat olunur

5 EYLÜL 1961  
SALI

Sayı : 10898

## KANUNLAR

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti arasında imzalanan Tabii Uranyum Satış Anlaşmasının onaylanması hakkında Kanun**

Kanun No : 357

Kabul tarihi : 29/8/1961

Madde 1 — Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti arasında 7 Şubat 1961 tarihinde Washington'da imzalanan 2.5 ton Tabii Uranyum Satış Anlaşması ve taraflar arasında teati olunan mektuplar onaylanmıştır.

Madde 2 — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3 — Bu kanunun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.  
2/9/1961

### Tabii Uranyum Satış Anlaşması

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti (Bundan sonra «Alıcı» olarak ifade edilecektir); Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti nam ve hesabına hareket eden Amerika Birleşik Devletleri Atom Enerjisi Komisyonundan (Bundan sonra «Satıcı» olarak ifade edilecektir) aşağıda sözü edilen malzemeyi, 10 Haziran 1955 tarihinde Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasında Washington'da imzalanan Atom Enerjisinin Sulhçu gayelerle istimali ile ilgili İşbirliği Sözleşmesi, değiştirilse veya yerine başkası konsa dahi ile, (Bundan sonra «İşbirliği Sözleşmesi» olarak ifade edilecektir) bu Anlaşmanın bir parçasını teşkil eden 1 numaralı Ek'te kayıtlı esaslar ve şartlar dahilinde, satınalmayı ve Satıcı'da satmayı kabul ederler. Aşağıda kayıtlı malzeme Ankara Üniversitesinde kurulan kritik - altı reaktörde yalnız sulhçu amaçlarla kullanılacaktır.

Malzeme

Fiyatlar

Alüminyum içinde ambalajlanmış yaklaşık olarak 2.500 Kg. ağırlığında tabii uranyum

Her kilogram başına 40 0' dolâr ve ayrıca ambalaj giderleri

Gönderildiği yer :

Teslim tarihi : En kısa zamanda

Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti nam ve hesabına hareket eden Amerika Birleşik Devletleri Atom Enerjisi Komisyonu adına

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına

Mr. A. A. Wells

Bülent Uşaklıgil

Tarih : 7 Şubat 1961

Tarih : 7 Şubat 1961

### 1 Numaralı Ek

Yukarıda sözü edilen Anlaşma, aşağıda kayıtlı esas ve şartlara bağlıdır :

1. Satıcı, Alıcıya veya usulü dairesinde yetkili kılınan Alıcının temsilcisine veya Alıcı tarafından tesbit edilene, satıcı tarafından seçilen bir yerde, malzemenin alıcıya taşınması için ticari bir nakliyeciyeye tesliminden sonra malzeme yalnızca Alıcının rizikosu altındadır. Bu riziko, malzemenin Alıcıya tesliminden sonra malzemenin ambalajından veya nakliyesinden doğacak her türlü hasar veya kaybı da içine almakla beraber sadece bununla sınırlanmayacaktır. Malzeme üzerindeki tasarruf hakkı, malın nakliyeciyeye teslimi ile Alıcıya intikal edecektir. Bu satış, Satıcı tarafından, açık, kapalı veya kanuni her hangi bir garantiyi gerektirmeksizin yapılmıştır.

2. Birleşik Devletlerin hükümlerini dâhilinde her hangi bir şahsın malzeme üzerindeki zilyedliği, 1954 Atom Enerjisi Kanununun değiştirilmiş şekline ve uygulanabilen kaidelerle mevzuat ve Satıcının emirlerinin icaplarına bağlı olacaktır.

3. Transit, iç ve dış nakliye ve teslim sırasındaki bütün sigorta ve buna, kab, ambalaj, hammaliye ve bu malzemenin depolama bedelleri de dâhil edilerek, bu Ek'in cüzütamını teşkil ettiği Anlaşmada belirtilen bütün diğer masraflar, nakliyeciyeye teslimden sonra, Alıcının sorumluluğunda olacak ve hasarlar onun tarafından karşılanacaktır.

4. Satılan bu malzeme Satıcının her hangi bir tesisini işleten bir şahıs tarafından tedarik edilebilir.

5. Satıcı, bu Ek'in bir cüzütamını teşkil ettiği Anlaşmada belirtilen tarihte malzemenin teslimi ile ilgili olarak, her ne sebepten olursa olsun vuku bulacak hiçbir gecikmeden sorumlu değildir.

6. Bu Anlaşmaya konu olan satış, bütün hususlarda yukarıda sözü edilen İşbirliği Sözleşmesinde, değiştirilse veya yerine başkası konsa dahi, kayıtlı esaslara bağlı ve uygun olacaktır. Bundan başka, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, devredilen bu malzemenin yalnızca, bu Ek'in bir cüzütamını teşkil ettiği Anlaşmada belirtilen amaçlarda kullanılması için gerekli korunma tedbirlerini almayı ve bu malzemenin salimen muhafaza edilmesini sağlamayı kabul eder. Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti işletme zabıtları tutacak ve onları, istendiğinde ibraz edecek ve devredilen bu malzemenin miktar kontrolünü temine yardım amacı ile raporlar sunacaktır. Komisyon talep ederse, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Komisyon temsilcilerinin zaman zaman devredilen malzemenin kullanılmasını ve durumunu ve malzemenin kullanılacağı kritik - altı reaktörün işleyişini incelemelerine izin verecektir.

7. Ne bu Satış Anlaşması, ne de burada kayıtlı hak ve menfaatler Alıcı tarafından başkasına devredilmeyecektir.

8. Amerika Birleşik Devletleri Kongresinin, hiçbir üyesi veya delegesi veya Amerika Birleşik Devletleri Daimî Temsilcisi bu Satış Anlaşmasına kabul edilmediği gibi bu Anlaşma sebebiyle veya bu Anlaşmadan doğacak her hangi bir kâra da hissedar olamaz.

9. Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti bu malzemenin nakliyesini, 1938 Deniz Ticaret Kanununun değiştirilmiş şeklinin 901 (b) kısmı hükümlerine tabi tutacaktır. Bu hükümler, Birleşik Devletler yardımından finanse edilip okyanus gemileri ile taşınabilen malzemenin en az % 70 sinin Birleşik Devletler Bandıralı özel şahıslara ait ticari gemilerle - bu gemilerin Birleşik Devletler Bandıralı ticari gemiler için makûl ve iyi bir fiyatta mevcut olması nispetinde - taşınmasını deriş etmektedir.

10. Devredilen bu malzemenin kullanılması ile ilgili teknik raporların örnekleri düzenli olarak Birleşik Devletler Hükümetine gönderilecektir.

11. Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, devredilen her türlü malzemenin kullanılmasından her ne sebeple olursa olsun doğacak bütün zararları, üçüncü şahıslarınki dâhil, tazmin edecek ve bütün bu sorumluluklardan Amerika Birleşik Devletleri Hükümetini Azade kılacaktır.

#### BİRLEŞİK DEVLETLER ATOM ENERJİSİ KOMİSYONU

Sayın Bülent Uşaklıgil,  
Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçisi  
Sayın Büyükelçi,

22 Temmuz 1960 tarihli muhtıranıza ve daha sonra Elçiliğiniz mensuplarıyla vâkı görüşmemize konu teşkil eden Ankara Üniversitesi kritik - altı atom reaktörü için hibe olunan 2 500 kilogramlık uranyumla ilgili tabii uranyum Satış Anlaşmasından iki örnek bilgileri için ilişikte sunulmuştur. Bu, normal olarak bu gibi işlemlerde yapılan anlaşma nev'idir.

Anlaşmaya konu malzemenin bedeli Karşılıklı Güvenlik Kanununun 419 uncu kısmı uyarınca sağlanan fondan ödenecektir. İşlemi kolaylaştırmak amacıyla, uranyumun bedeli Atom Enerjisi Komisyonuna doğrudan doğruya bu fondan iade edilecektir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile işbirliği halinde çalışmaktan memnuniyet duymaktayız.  
Saygılarımla,

A. A. Wells  
Milletlerarası Münasebetler Dairesi  
Direktörü

6 Şubat 1961

Sayın Mr. A. A. Wells,  
Milletlerarası Münasebetler Dairesi Direktörü  
Atom Enerjisi Komisyonu  
Washington

Sayın Mr. Wells,  
3 Şubat 1961 tarihli ve aşağıda bir örneği kayıtlı mektubunuzu aldım :

«22 Temmuz 1960 tarihli muhtıranıza ve daha sonra malyetinizle vâkı görüşmemize konu teşkil eden Ankara Üniversitesi kritik - altı atom reaktörü için hibe olunan 2 500 kilogramlık uranyumla ilgili tabii uranyum Satış Anlaşmasındaki iki örnek bilgileri için ilişikte sunulmuştur. Bu, normal olarak bu gibi işlemlerde yapılan anlaşma nev'idir.

Anlaşmaya konu malzemenin bedeli Karşılıklı Güvenlik Kanununun 419 uncu kısmı uyarınca sağlanan fondan ödenecektir. İşlemi kolaylaştırmak amacıyla, uranyumun bedeli Atom Enerjisi Komisyonuna doğrudan doğruya bu fondan iade edilecektir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile işbirliği halinde çalışmaktan memnuniyet duymaktayız.  
Saygılarımla,

A. A. Wells  
Milletlerarası Münasebetler Dairesi  
Direktörü

Bu mektubun, Tabii Uranyum Satış Anlaşmasının bir özütamını teşkil ettiği mukarerrdir.

Saygılarımla,

Bülent Uşaklıgil  
Büyükelçi

#### Avrupa Konseyi İmtiyaz ve Muafiyetleri Umumi Anlaşmasına ek Üçüncü Protokolün onaylanmasına dair Kanun

Kanun No : 358

Kabul tarihi : 29/8/1961

Madde 1 — Avrupa Konseyi İmtiyaz ve Muafiyetleri Umumi Anlaşmasına Ek Üçüncü Protokol onaylanmıştır.

Madde 2 — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3 — Bu kanunun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

2/9/1961

#### Avrupa Konseyi İmtiyaz ve Muafiyetleri Umumi Anlaşmasına Ek Üçüncü Protokol

Avrupa Konseyi Azası, Avrupa Konseyi İmtiyaz ve Muafiyetleri Umumi Anlaşması müzmiri veya bu Anlaşmaya taraf bulunan ve aynı zamanda Avrupa Konseyi Millî Mülteciler ve Nüfus Fazlalıkları İskân Fonu üyesi olan müzmir Hükümetler;

Mezkûr Fon Statüsünün I ve IX (g) uncu maddeleri ahkâmını nazarı itibara alarak;

Avrupa Konseyi Statüsünün 40 ıncı maddesini göz önünde tutarak; İskân Fonu malları, mevcudatı ve muamelelerinin hukuki rejiminin olduğu kadar, uzuvlarıyla memurlarının hukuki statüsünün de tesbitini arzu ederek;

Bu mevzuda, Fon muamelelerinin tabii tutulduğu ve netice itibarıyla Fon tarafından verilen ikrazattan istifade edenlere inikâs eden vasıtalı veya vasıtasız vergi külfetleri mümkün mertebe tenzil edilmek suretiyle, Fon Statüsündeki hedeflerin tahakkukunun tesbit edilmesinin zaruri olduğunu nazarı itibara alarak;

Avrupa Konseyi İmtiyaz ve muafiyetleri ahkâmını İskân Fonu bakımından, itmam eylemeyi arzu ederek.

Aşağıdaki hususları kararlaştırmışlardır :

#### KISIM I

##### Anlaşma maddeleri, şahsiyet, ehliyet

#### Madde — 1.

Vekiller Komitesinin (56) 9 sayılı kararı ile tasdik olunan veya mezkûr Komite veyahut mezkûr statüsünün IX (h) maddesi hudutları dâhilinde hareket eden İdare Komitesi tarafından tadil edilen Avrupa Konseyi İskân Fonu Statüsü, işbu Protokolün mütemmim cüzünü teşkil eder.

Avrupa Konseyi İskân Fonu tam bir hukuki şahsiyeti haiz ve es-cümle;

- (i) Mukavele akdetmek;
- (ii) Menkul ve gayrimenkul hak ve mallar iktisap etmek ve bunlar üzerinde tasarrufta bulunmak;
- (iii) Dâva ikame etmek;
- (iv) Statüsündeki hedeflerle ilgili hertürlü muameleyi yapmak, ehliyetini haizdir.

İskân Fonunun muamele, tasarruf ve akılları, işbu Protokol, Fon Statüsü ve bu Statüye tevfikân idar olunan nizamname ahkâmıyla tanzim olunur. Bundan başka Fon, işbu Protokolü ve mezkûr statüyü ihlâl etmeyen bir Millî Kanunun tahsisî olarak, tathikına sarahaten rıza gösterebilir.

#### KISIM II

##### Kaza mercileri, mallar, mevcudat, muameleler

#### Madde — 2.

Fon azası bir Devletin veya Fonun istikraz akdettiği veyahut istikraz garantisini verdiği bir Devletin salâhiyetli her hangi bir kazal mercii, Fonun müddelâleyh olduğu ihtilâflara bakabilirler.

Bununla beraber :

- (i) Bu kazal mercilerde, gerek bir Aza Devlet veya bu Devlet adına hareket eden veyahut bu Devletin temlik eylediği hakları ileri

şahıs tarafından, Fon aleyhine, gerek Fon tarafından mezkûr Âza Devlet veya mezkûr şahıslar aleyhine dâva ikame edilemez.

(1) Fon ile bir Âza Devlet veya bu Devletin yetkili kıldığı her hangi bir müstakriz arasında akdedilen istikraz veya istikraz garantisi mukavelelerinden neşet edecek ihtilâflar, bu mukavelelerde tesbit edilecek bir tahkim usulü ile tesviye olunacaktır. Fon tarafından imzalanmış istikraz veya garanti mukavelelerinden neşet edecek ihtilâflar, bunların Fon Statüsünün I (d) kısmının X uncu maddesinin tatbikati çerçevesinden idar olunan «İkrazat Nizamnamesi» ile tesbit olunmuş bir tahkim usulüne müracaat etmek suretiyle tesviye olunacaktır.

#### Madde — 3.

Fonun malları ve mevcudatı, nerede bulunursa bu'unsun ve zilyedleri kim olursa olsun, Fonun aleyhine normal müracaat yollarıyla iftira edilemeyecek ilâzûnîlere bir karar verilinceye kadar, her türlü «Haciz», «Def'î», ve «İcra» tedbirlerinden masun olacaktır.

2 nci maddenin 3 üncü bendinde mezkûr tahkim usulü neticesinde verilen ilâmların, Fon Âzası Devletlerin ülkesinde cebri infazına, bu ilâmların mutabakatını tevsikten, bunların Fon'un İkrazat Nizamnamesi ile tesbit edilmiş vazife ve salâhiyet ve usul kaidelerine uygun olup olmadıklarından ve aynı zamanda da mezkûr ilâmlarla alakadar memleketlerde verilmiş kat'i mahkeme kararı arasında mübâyenet olup olmadıklarından gayri bir tetkika tabii tutulmaksızın - bu Devletlerin her birinde mer'î hukukî yollar dahilinde ve ilâmın infaz edileceği Devletin ülkesinde müfâat infaz formüllerinden sonra, devam olunur. Her mümzî tasdik belgesinin tevdiî sırasında, Avrupa Konseyi Genel Sekreteri vasıtası ile, diğer mümzilere, millî mevzuatına tevfiikan bu muamele için müracaat edilecek salâhiyetli merciin hangisi olduğunu tebliğ edecektir.

#### Madde — 4.

Fonun malları ve mevcudatı, nerede bulunursa bulunsun ve zilyedi kim olursa olsun son araştırma, el koyma, müsadere, istimlak veya icra kuvveti veya teşri kuvvet tarafından emredilen diğer her türlü cebri tedbirlerden masundur.

Fon servislerinin çalışmalarını için kullanılan bina ve mahaller ve Fonun arşivleri de masundur.

#### Madde — 5.

İskân Fonu, Statüsünde derpiş edilen gayelerin tahakkukunun icabettirdiği nispette :

a) Her türlü döviz ve her hangi bir para ile alacaklı hesabı bulundurabilir,

b) Paralarının banka yolu ile, bir memleketten başka bir memlekete veya, her hangi bir memleket dahilinde transfer edebilir ve elinde bulundurduğu her türlü döviz her hangi başka bir paraya tahvil edebilir.

İskân Fonu, işbu maddede derpiş edilen haklarını kullanırken, her hangi bir Âza Devletin Hükümeti tarafından serdedilen her türlü mütalâayı nazarı itibara alacaktır.

#### Madde — 6.

Fonun malları ve mevcudatı her türlü kayıtlama, nizamlama, muhakabe ve moratoryumdan masundur.

#### Madde — 7.

İskân Fonu, mevcudatı, gelirleri ve diğer malları, bütün vasıtasız vergilerden muafittir.

Fonun, muhassalasını gayelerine tevfiikan mültecilerin ve nüfus fazlalıklarının ihtiyaçlarına tahsis edilmek üzere akdettiği veya statüsünde derpiş edilen şartlar dahilinde garanti ettiği istikrazlarla ilgili olarak Fon Âzası Devletlerin ülkesinde yaptığı muamelelerde, İskân Fonu bütün vergilerden muafittir.

İfa edilen âmmec hizmetlerinin ücretlerine tekabül eden vergi, harc ve resimler için Fona hiç bir muafiyet bahşedilemez.

Âza Devletlerin Hükümetleri, mümkün olduğu takdirde, her defasında, aşağıdaki hususları teminen, lüzumlu tedabiri ittihaz eyler :

a) Fonun çıkardığı tahvillerin veya akdettiği istikrazların faiz gelirlerinin vergiden muafiyeti,

b) Fon, resmî ihtiyaçları için mühim mübayaatta bulunduğu veya ücretleri bu kabîl rüsum ve harçları ihtiva eden hizmetlerden faydalandığı zaman, mevkul veya gayrimenkul malların fiyatlarına veya

hizmetlerin ücretlerine dâhil olan vasıtalı resimlerle harçların tutarının tadisi veya tediyesi,

Zilyedi kim olursa olsun, İskân Fonunun çıkardığı veya garanti ettiği senetler veya tahvillerden (Bunların temettüleri ve faizleri de dâhil olmak üzere)

a) Bu vergi, bu senet veya tahvil, münhasıran Fon tarafından çıkarılmış veya garanti edilmiş olmasından mütevellit fark gözetici bir tedbir teşkil ediyorsa; veya

b) Böyle bir verginin tek hukukî mesnedini mahal veya senet veya tahvilin çıkarıldığı veya garanti edildiği, ödendiği veya kabîl te-diye hale getirildiği, döviz veyahut Fonun makarnı, büro, veya muamele merkezinin bulunduğu yer teşkil ediyorsa,

Ne mahiyette olursa olsun vergi tahsil edilmez.

#### Madde — 8.

Fonun resmî ihtiyaçlarına mahsus maddelerin ithali ve ihracı her türlü gümrük resminden ve âmmec nizamı, emniyeti ve sağlığı mülahazası ile vaz'edilmiş olanları hariç olmak üzere, her türlü ithal - ihrac yasaklarıyla takyidatından muaf tutulmuştur. Bununla beraber, muafien ithal edilmiş olan maddeler, ithal edilecekleri memleketin ülkesinde o memleket hükümetinin kabul edeceği şartlar dahilinde yapılacaklar hariç olmak üzere, hiçbir veçhile temlik edilemezler.

#### KISIM III.

##### Uzuvlar

#### Madde — 9.

Fon Statüsünün 8 inci maddesinde mezkûr uzuvlar, her Âza Devletin ülkesinde, resmî muhaberatı bakımından, asgari diğer her hangi bir Hükümetin diplomatik misyonu mensubine bahşedilen müsait bir muamele tarzından istifade ederler. Fon uzuvlarının resmî muhaberatı ve diğer resmî tebligatı sansüre tabii tutulamaz.

#### Madde — 10.

İdare Komitesi, İdare Meclisi ve Murakabe Komitesi âzaları, resmî sıfatları itibarıyla ve salâhiyetlerinin hudutları dahilinde yapacakları tasarruflarda, sözleri ve yazıları da dâhil olmak üzere, kazai muafiyetten istifade ederler. Bu muafiyet salâhiyetlerinin inkızasından sonra da devam eder. Bundan başka, muhacerete dair takyidat, yabancıların kaydı, kambiyo takyidatı ve seyahat kolaylıkları mevzularında da Âza Devletler tarafından, muadil bir statüyü halz Fona âza diğer hükümetlerin temsilcilerine bahşedilen müşâbih bir muamele tarzından istifade ederler. Temsil ödeneği olarak kendilerine verilen meblağ veya vazifelerinin ifası ile ilgili masraflar hiçbir vergiye tabii değildir.

#### Madde — 11.

10 uncu maddede zkredilen şahıslara bahşedilen imtiyaz ve muafiyetler, onların şahsî istifadeleri için değil, fakat vazifelerini tam bir istiklâl içinde ifa edebilmelerini sağlamak maksadıyla verilmiştir. Bu itibarla, bir üye, masuniyetin adaletin tahakkukuna mâni olduğuna veya masuniyetin ref'inin, bu masuniyet hangi gaye için bahşedilmişse o gayeye zarar iras etmeyeceğine kanaat getirdiği hallerde, temsilcisinin masuniyetini ref'etmek o âza için bir hak değil, aynı zamanda bir vazife teşkil eder.

#### Madde — 12.

a) Yukarıdaki 10 ve 11 inci maddeler hükümleri, bir şahıs tarafından temsilciliğini deruhte etmiş veya etmekte bulunduğu Devletin makamlarına karşı dermeyan edilemez.

b) 10, 11 ve 12 (a) maddeleri, temsilcilerin muavinlerine, müşâvirilere, teknik uzmanlara ve heyet sekreterlerine de tatbik olunur.

#### KISIM - IV

##### Memurlar

#### Madde — 13.

Fon Governörü ile Fon Memurları, Avrupa Konseyi İmtiyaz ve Muafiyetleri Umumi Anlaşmasının 18 inci maddesinde derpiş edilen imtiyaz ve muafiyetlerinden istifade ederler.

İşbu madde hükümlerinden tamamen veya kısmen faydalanacak memur kategorilerini Fon Governörü tetkik edecektir.

Avrupa Konseyi İmtiyaz ve Muafiyetleri Umumî Anlaşmasının 17 nci maddesinde derpiş edilen tebliğlerden, gerek Governörü gerek müte-kaddim bentte zikredilen memurları ilgilendirenlerini, Avrupa Genel Sekreteri yapacaktır.

Genel Sekreter, Governörle istişareyi mütaakıp, bu masuniyetin bir davanın normal cereyanına mâni olacağına veya bu tedbirin Fon işleri-nin hüsnü idaresine zarar iras etmeden masuniyetin refedilebileceğine ka-naat getirdiği hallerde, bir memura bahşedilen masuniyeti refedebilir ve refetmelidir. Fon Governörünün masuniyetinin ref'i ile ilgili karar itti-haza Fon Idare Komitesi salâhiyetlidir.

#### KISIM - V

##### Anlaşmanın tatbiki

#### Madde — 14.

Fon âzası Devletlerin Hükümetleri, İskân Fonu muvacehesinde de-ruhte ettikleri statüden münbais vecibelerin ifası için muktazi salâhiyet-leri Meclisten talep etmeyi taahhüt eylerler. İskân Fonu Statüsünün VI nci maddesinin 3 üncü kısmına tevfikân müstakriz veya kefil sıfatıyla deruhte edecekleri vecibeleri ifa edebilmek üzere, mezkûr salâhiyetleri zamanında talep etmeyi taahhüt ederler.

#### Madde — 15.

Fon, her üye Devlet ile, işbu Protokol hükümlerinin tatbiki ile ilgili esasları tesbit eden, mezkûr hükümleri itmam eyliyen veya 13 üncü madde hükümlerini ihlâl eden hususi anlaşmalar akdedebilecektir. Aynı zamanda, İskân Fonu âzası olmayan her Devlet ile işbu Protokol hüküm-lerinin bu Devlete tatbiki ile ilgili anlaşmalar akdedebilir.

#### KISIM - VI

##### Nihai hükümler

#### Madde — 16.

İşbu Protokol tasdik edilecek ve tasdiknameler Avrupa Konseyi Genel Sekreterine tevdi olunacaktır. Fon hisse senetlerinin en az üçte birini temsil eden üç mümzi tarafından tasdiknamelerin tevdi edilmesin-den itibaren yürürlüğe girecektir. Diğer Fon âzaları hakkında, tasdikna-melerini tevdi ettikleri tarihten itibaren yürürlüğe girecektir.

Müzmiler, Protokolün mütakaddim fıkrada derpiş edilen şartları dahilinde yürürlüğe girmesini beklemeyle beraber İskân Fonunun işle-meye başlamasını geciktirmemek maksadiyle Anayasa hükümleri ile kabili telif olduğu nispette, Protokolü 1 Eylül 1958 tarihinde veya en geç imzası tarihinden itibaren muvakkaten mevkii mer'iyete koymayı kabul ederler.

#### Madde — 17.

İşbu Protokolün imzalanmasını mütaakıp İskân Fonu âzası olan her Hükümet, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine tevdi edeceği bir ilti-hak vesikası ile işbu Protokole iltihak edebilir. Bu iltihak, Protokolün yürürlüğe girmesinden sonra vukubulmuşsa vesikanın tevdi tarihinden itibaren, Protokolün yürürlüğe girmesinden evvel vukubulmuşsa yürür-lüğe giriş tarihinden itibaren hüküm ifade edecektir.

Protokolün yürürlüğe girmesinden evvel iltihak vesikasını tevdi eden her Hükümet, Anayasa hükümleriyle kabili telif olduğu nispette, derhal protokolü muvakkaten mevkii tatbika koyacaktır.

Yukarıda maruz ahkâmı tasdiklen, muhassas müzmiler işbu Proto-kolü imza etmişlerdir.

İşbu Protokol, 6 Mayıs 1959 da Strazburg'da, her iki metin de aynı derecede muteber olmak üzere İngilizce ve Fransızca olarak ve Avrupa Konseyi Arşivlerine tevdi edilmek üzere, bir tek nüsha halinde tanzim edilmiştir. Genel Sekreter, usulüne uygun olarak tasdik edilmiş Proto-kol suretlerini bütün müzmilere veya iltihak edenlere gönderecektir.

Belçika Krallığı Hükümeti adına : Jean Salmon

Fransız Cumhuriyeti Hükümeti adına : Lecompte, Boinet

(17 Mart 1959 da  
Paris'te imzalanmıştır.)

Federal Almanya Cumhuriyeti Hükümeti adına :

Vergi muafiyetleri mevzuunda, Federal Almanya Cumhuriyeti, İskân Fonu istikrazlarına, kendi istikrazları veya diğer Milletlerarası Te-

şekküllerin istikrazlarına tanınmış imkânlardan daha fazlasını bahşede-miyecektir. Bu itibarla, 7 nci maddenin 4 üncü bendi hükümleri, bu bentde derpiş edilen tedabirin ittihazı hususunda Federal Almanya Cum-huriyeti Hükümetine her hangi bir vecibe tahmilini tazammun edemez.

18 Mart 1959 da Paris'te imzalanmıştır.

Dr. Adolf Reifebrscheldt

Yunanistan Krallığı Hükümeti adına : N. Cambalouris.

18 Mart 1959 da imzalanmıştır.

İzlanda Cumhuriyeti Hükümeti adına : Pétur Eggerz

Strazburg'da 20 Nisan 1959 da imzalanmıştır.

İtalyan Cumhuriyeti Hükümeti adına : İtalya, 3 üncü madde hak-kında, Hukuk sisteminin umumi prensiplerini göz önünde tutarak, 2 nci maddenin 3 üncü bendine mezkûr tahkim usulü neticesinde verilen ilâm-lar hakkında, bunların Millî Âmme Nizamına mugayir olmaları halinde, infaz formülünü ita etmemek hakkını mahfuz tutar.

Bombassei de Vettor

Lüksembürg Büyük Dükahğı Hükümeti adına : Pierre Wurth

17 Mart 1959 da Paris'te imzalanmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına : 31 Mart 1959 da

Strazburg'da tasdik edilmesi

ihtirazi kaydı ile imzalayan

M. Borováň

Avrupa Konseyi Arşivlerine tevdi edilmiş olan, İngilizce ve Fran-sızca tek asli nüshaya uygunluğu usulüne tevfikân tasdik edilmiş sureti.

Genel Sekreter Muavini

(İmza)

Dunstan Curtis

J/5020

Strazburg, 27 Mayıs 1959

Sayın Vekil.

11 Mart 1959 tarih ve J/3490 sayılı ve 2 Nisan 1959 tarih ve J/4555 sayılı mektuplarına atfen, Avrupa Konseyi İmtiyaz ve Muafiyetleri Genel Anlaşmasına ek 3 üncü Protokolün, İzlanda Daimî Temsilcisi tarafından Strazburg'da 20 Nisan 1959 tarihinde imza edildiğini Ekselânslarının ıttılana arz etmekle kesbi şeref eylerim; bu suretle, 3 üncü Protokol ha-len İskân Fonununa Âza 8 Hükümet tarafından imza edilmiş bulunmak-tadır.

Mezkûr Protokolün usulüne tevfikân tasdik edilmiş bir sureti leffen takdim kılınmıştır; âdi suretler bilâhara Vekâletinize gönderilecektir.

En derin ihtiramatı falkamın kabulünü saygıyla rica ederim. Sayın Vekil.

Genel Sekreter Muavini

(İmza)

Dunstan Curtis

Ek

Sayın Hariciye Vekili

Avrupa Konseyi Bakanlar

Komitesi Temsilcisi.

Ankara

### Avrupa Konseyi İskân Fonu Statüsü

Madde — I.

Fonun tesisi

Bir Avrupa Konseyi İskân Fonu tesisi edilmiştir. (Bundan böyle «Fon» diye tesmiye olunacaktır.)

Fon, Avrupa Konseyine bağlıdır ve bu sıfatla Konseyin yüksek idaresine tabidir.

## Madde — II.

### Gaye

Fon, ikrazatta bulunarak veya ikrazat garantisi vererek,

(a) İşbu Statünün VI nci maddesine tevfikân bir Fon âzası tarafından kabul edilen ve bu şahıslar lehine yeni iş imkânları yaratılmasına mâtufl bulunan entegrasyon programlarını;

(b) Bir Fon âzası tarafından kabul edilen ve Avrupa'da ikamet edip de, Avrupa'da başka bir memlekette veya Avrupa dışında bir memlekette yerleşmek istiyen ve bu ikrazat veya masarif tutarını, Fon tarafından avans olarak verilmiş meblâğ nispetinde, tediye etmeyi taahhüt-eyliyen şahıslar lehine ikrazatta bulunulmasını veya masrafların tesmiyesini derpiş eden iskân programlarını;

Finanse etmek suretiyle, Millî Mülteciler de dâhil olmak üzere, nüfus fazlalıkları mevcudiyetinin Avrupalı memleketter için ortaya çıkarıldığı veya çıkarabileceği meselelerin halline yardım etmek gayesini istihdaf eder.

## Madde — III.

### Intisap

Avrupa Konseyi âzası Hükümetler IV üncü maddenin 2 (a) (i) kısmı ahkâmına tevfikân, Fon âzası olabilirler. Fona iltihakları uygun görülen diğer Hükümetler, IV üncü maddenin 2 (a). (i) kısmı ahkâmına tevfikân, her hususi hal için Fonun tesbit edeceği hususi şartlar dâhilinde Fona âza olabilirler.

## Madde — IV.

### Âzaların vecibeleri

#### Kısım 1 — İştirak hisse senetleri :

Fon, âzaların taahhüt ettikleri ve bir hesap dövizli ile muharrer iştirak hisse senetleri çıkarır. Her hissenin nominal kıymeti aynıdır. Âzalar bu taahhütlerini, taahhüdün yapıldığı sırada cari kambiyo ravici üze rinden millî paraları ile tediyelede bulunmak suretiyle ifa ederler.

#### Kısım 2 — Taahhüdât :

(a) Her âza bir miktar iştirak hisse senedi almayı taahhüt eder;

(i) Avrupa Konseyi âzası Devletlerden her birine tahsis edilen iştirak hisse senedi miktarı, İşbu Statüye ekli cetvelde tesbit edilmiştir. Fon âzalarından her biri, ilk taahhüdü kendisine tahsis edilen hisse senetleri miktarının dörtte birinden dün olmamak üzere, istediği kadar iştirak hisse senedi almayı taahhüt eyler.

(ii) Fona iltihak eden diğer âzaların iştirak hisse senetleri miktarı, İşbu Statünün IX uncu maddesinin (e) fıkrasına tevfikân Fon İdare Komitesi ile bîmutabakat tesbit edilecektir.

(b) Her âza, intisabını hemen takiben taahhüt eylediği iştirak hisse senetleri miktarının taahhüt fiyatının asgari % 25'ini tediye eder. Bakiye, IX uncu maddenin (e) fıkrasına tevfikân ödenir.

#### Kısım 3 — Taahhüdât kıymetinin muhafazası :

Âza Devletlerden birinin parasının paritesi veya paranın kambiyo haddi mühim bir tenezzül kaydettiği takdirde, bu Devlet, mâkul bir müddet zarfında, Fona iştirak hissesi senedi şeklinde taahhüt eylediği meblâğın taahhüt edildiği tarihteki kıymetinin muhafazasına yetecek kadar, Fona kendi parası ile munzam bir meblâğ tediye edecektir.

#### Kısım 4 — Vecibelerin hududu :

Hiçbir âza, Fon tarafından deruhde edilmiş bir vecibeden dolayı üçüncü şahıslara karşı taahhüt altına girmez.

## Madde — V.

### Mali yardımlar ve istikraz muameleleri

Fon, gayelerine uygun sahalarda kullanılmak maksadiyle, mali yardımlar kabul edebileceği gibi, istikrazatta da bulunabilir.

Fon, hedeflerine uygun olan muayyen gayelere mahsus meblâğ kabul etmeye salâhiyettar kılınmıştır.

## Madde — VI.

### İkrazat ve garantilere dair umumî ahkâm

#### Kısım 1 — İkrazat şekilleri :

Fon, aşağıdaki şekillerden biri tahtında ikrazatta bulunabilir :

(i) Fona âza Hükümetlere yapılan ikrazat;

(ii) Fon âzası bir Hükümet tarafından garanti edilen ve bu âzanın tasvip ettiği bir hükmi şahsa yapılan ikrazat;

(iii) Fon âzası bir Hükümet tarafından garanti edilen ve bu âza vasitasıyla muhacirlere veya bu âzanın tasvip ettiği bir hükmi şahsa yapılan ikrazat.

#### Kısım 2 — Garantiler :

Fon II nci maddede derpiş olunan gayelerin tahakkukundan mütevellit muamelâtı, her bir hususi hal için tesbit edilecek şartlarla, garanti edebilir.

#### Kısım 3 — Müstakriz veya kefilin vecibeleri :

(a) İşbu maddenin I (i) kısmı çerçevesinde yapılan ikrazat mevzuunda Fon Âzası Hükümetler tarafından deruhte edilen taahhütler ve İşbu maddenin II (ii) ve (iii) kısmı çerçevesinde Fon Âzası Hükümetler tarafından verilen garantiler, her bir hal için :

(i) Muayyen bir dövizle ifade edilmiş muayyen bir meblâğı muayyen bir müddet zarfında ödemek ve,

(ii) Muayyen meblâğ için, muayyen bir tarihten itibaren, muayyen vâdelerde, muayyen bir nispette bir faiz ve bir komüsyon tediye etmek hususlarında kayıtsız şartsız bir vaadi tazammun etmelidir.

(b) Fon, Fon Âzası Hükümetlerin müstakriz veya kefil sıfatiyle deruhte ettikleri vecibelerin hangi paralarla ifade edildiğini tâyin etmek maksadiyle, matlubatı da dâhil olmak üzere mevcudatı ve, IV üncü maddenin 3 üncü kısmına tevfikân yapılmış bîcümle tediye da dâhil olmak üzere, âzaları tarafından ödenen taahhüdât arasındaki sabit nispeti, gerek kıymet olarak gerek döviz olarak, muhafazaya gâyet eder.

#### Kısım 4 — Halefiyet :

İşbu maddenin (i) (ii) ve (iii) kısmına tevfikân garanti edilen ikraz mukavelelerinde bu garanti çerçevesinde Fona karşı olan taahhütlerini yerine getiren kefilin, müstakriz veya müstakrizler muvacehesinde Fona halef olacağı derpiş edilecektir.

#### Kısım 5 — Üyelerin beyanları :

Fon, İskân ve Entegrasyon Programları ile ilgili ikraz taleplerini tevsikan, alâkadâr âzanın :

(i) Programı tasvibettiğine;

(ii) Programın, Avrupa'daki topraklarında mukim şahısların yenden iskânna veya entegrasyonuna imkân vereceğine kani olduğunu beyan ettiğine;

(iii) Gerekli meblâğı, mâkul şartlarla, diğer bir kaynaktan elde etmenin imkânsız olduğunu kani bulunduğunu beyan ettiğine

dair bir beyanını kabul eder.

#### Kısım 6 — Verilecek malûmat :

İşbu Statünün X uncu maddesinde derpiş edilen İdare Meclisi her müstakrizin, talebini tevsikan, vermekle mükellef olduğu malûmatın ve taahhütlerin mahiyetini tesbit edecektir.

## Madde — VII.

### Yatırımlar

#### Kısım 1 — Geçici yatırımlar :

Fon, bir Devlet tarafından yatırılan meblâğın ilk defa istimal edilmesine intizaren, bunu bu Devletin Hazine bonolarına veya bu Devletin çıkardığı veyahut garanti ettiği diğer tahvillere yatırabilir.

İdare Meclisi yatırım muamelelerinde, plâsman işlerinde ihtisas sahibi uzmanların mütalâasını alacaktır.

#### Kısım 2 — İhtiyatların biriktirilmesi ve yatırımlara tahsis edilmesi :

Faiz ve komüsyon gelirleri fazlasından tekevvün eden Fon İhtiyatları, İdare Meclisi tarafından tesbit edilecek şartlar dâhilinde, tamamen veya kısmen biriktirilebilecek ve yatırımlara tahsis edilebilecektir.

## Madde — VIII.

### Fonun Teşkilâtı, idare ve murakabesi

Fonun Teşkilâtı, idaresi ve murakabesi, mütâakıp maddeler ahkâmına tevfikân, aşağıdaki uzuvlar tarafından sağlanır :

— İdare Komitesi;

— İdare Meclisi;

— Guvernör;

— Murakabe Komitesi.

## Madde — IX.

## İdare Komitesi

Kısım 1 — Munhasıran üyelerin alacağı kararlar :

İcra Komitesi halinde toplanan üyeler :

- (a) Hesap parasını seçmek ve iştirak hisse senetlerinin nominal kıymetini tesbit etmek;
- (b) Fonun hangi şartlar dâhilinde malî yardımları kabul edeceğini, veya istikrazda bulunacağını tâyin etmek ve, Fonun mevcudatı üzerindeki hakları da dâhil olmak üzere, mukrizlere veya sermayedarlara bahşedilecek hakları tesbit etmek;
- (c) Fonun gayelerini gerçekleştirmek için, ihtiyaçlara göre, taahhüt edilen hisselerle müracaat edilecek vâdeleri tesbit etmek;
- (d) Fonun tedviri ile ilgili prensipleri tesbit etmek.
- (e) Avrupa Konseyi Üyesi Hükümetlerden gayri hükümetlerin, Fona iltihak etmelerine müsaade etmek, bu iltihakın şartlarını ve bu Hükümetler tarafından taahhüt edilecek iştirak hisse senetlerinin miktarını tesbit etmek;
- (f) Governörü tâyin etmek, azletmek ve istifasını kabul etmek;
- (g) Azaların bilhassa Fonun mevcudat ve mallarının kendi ülkelerinde veya üçüncü memleketin ülkesinde tabi olacağı hususî rejimi tesbit etmek maksadıyla ittihaz edecekleri beynelmül veya diğer teşriî tedbirleri ve Fonun hususî muamelelerinden mütevellit taahhütlerini tavsiye etmek;
- (h) İşbu Statüyü, gayelerini değiştirmeden, tadil etmek;
- (i) İşbu Statüyü tefsir etmek;
- (j) Fonun muamelelerini devamlı olarak tadil etmek ve mevcudatını tevzi etmek;
- (k) Dahillî Nizamnameyi tesbit etmek ve reisini tâyin etmek;
- (l) Murakabe Komitesini teşkil edecek üç murakıp tâyin etmek; Hususlarında salâhiyetli kılınmışlardır.

Kısım 2 — Rey :

- (a) Munhasıran Fon Üyelerinin alacağı kararlar, gerek toplantılar sırasında şifâhen, gerek toplantılar arasında yazılı olarak izhar edilen reye müracaat etmek suretiyle ittihaz olunur.
- (b) Fonun her üyesi, zilyedi bulunduğu her bir hisse senedine mukabil bir oya sahiptir.

## Madde — X.

## İdare Meclisi

Kısım 1 — Munhasıran İdare Meclisinin alacağı kararlar :

- İdare Meclisi, Fonun idaresi için muktazî bîlümle salâhiyetleri haizdir. Bilhassa aşağıdaki mevzularda bir karar alır :
- (a) 7 nci maddenin ikinci kısmı hükümlerinin tatbikatı cümlesinden olarak, Fonun muhtemel ihtiyatlarının ne miktarının biriktirilmesi ve ne miktarının da yatırımlara tahsis edilmesi lâzımgeldiğini zaman zaman tâyin etmek;
- (b) İdare masraflarının faiz ve komisyon gelirlerini tecavüz edemeyeceği prensibine tevfiikan, Fonun idare bütçesini tasvip etmek;
- (c) Governöre, umumî veya hususî mahiyette talimat vermek;
- (d) Fonun Dahillî Nizamnamesinin ve ezümle ikrazat ve ikraz garantileri şartlarını tesbit etmek;
- (e) Nâzırlar Komitesine arzedilmek üzere, Fon Governörü tarafından hazırlanan raporu her yıl hususî temsiliye sunmak.

Kısım 2 — İdare Meclisinin tarzı terekübü.

- (a) İdare Meclisi, İdare Komitesi tarafından tâyin edilen bir Reisle Fon Azalarının birer temsilcisinden teşekkül eder. İdare Meclisinin her üyesi zilyedi bulunduğu hisse senetleri sayısına müsavî miktarda reye sahiptir.
- (b) İdare Meclisi, ilgili Milletlerarası ve Hükümetlerarası Teşekküllerin Temsilcilerini, rey hakkını haiz olmaksızın, çağrılmalarına iştirake davet edebilecektir.

Kısım 3 — İdare Meclisi üyelerinin vazife süresi.

İdare Meclisine tâyin edilen bir üye, kendisini tâyin eden Fon Azası tarafından azledilinceye kadar vazifesine devam eder. İdare Meclisi üyeliği sona erenler, her zaman tekrar tâyin edilebilirler veya seçilebilirler.

Kısım 4 — İdare Meclisinin karar alma şekli.

- (a) İdare Meclisi, Reisin daveti üzerine, lüzumlu görüldüğü kadar sık ve her halükârda üç ayda bir toplanır.
- (b) İdare Meclisinin kararları, hazır bulunan üyelerin ittifakı ârâsıyla ittihaz olunur. Meclisin kararlarının muteber olması için, üyelerin en az üçte ikisinin toplantıda hazır bulunması lâzımdır.

Kısım 5 — İdare Meclisi komisyonları.

İdare Meclisi her zaman, üyelerinden müteşekkil komisyonlar kurabilir ve bu komisyonlara, her defasında tasrih edilmiş salâhiyetler tevkiil edebilir.

Kısım 6 — İdare Meclisi üyelerinin ücretleri.

İdare Meclisi üyeleri, Fondan her hangi bir ücret almazlar; bununla beraber, İdare Meclisi üyeliği vazifelerinin ifası sırasında yaptıkları mâkul masraflar, Fon tarafından kendilerine ödenir.

## Madde — XI.

## Governör

Kısım 1 — Governörün vazifeleri.

Governör, İdare Meclisinin talimatı dâhilinde ve Meclisin nezareti tahtında, Fonun cari işlerinin tedvirini sağlar.

Fonun yaptığı bîlümle muamelelerde Fonu temsil eder. İdare Meclisinin sarîh müsaadesi olmadıkça, statünün V ve VI nci maddeleri ahkâmına tevfiikan, her hangi bir malî vecibe tekabül edemez.

Kendisine verilen bütçe tahsisatı hudutları dâhilinde, idari masrafları yapar.

Bu masrafları en asgari bir seviyede tutmak için gerekli tedbirleri alır. Hususîyle, Avrupa Konseyinin kendisine arz edebileceği hizmetlere başvurur ve, malî mevzularda, üye Devletlerin Merkez Bankaları ile Milletlerarası Tedyeler Bankasının iş birliğini ve nüfus fazlalıklarının iskân ve entegrasyonu mevzuunda da, bu sahalarda yetkili müesseselerle şahsiyetlerin teşriki mesaisini temin eder.

Fonun malları ile mevcudatının zilyedliğini deruhte eder ve uygun bir muhasebe tutar.

Kısım 2 — İdare Meclisine verilecek raporlar.

Governör, Fonun durumu ve derpiş edilen muameleler hakkında İdare Meclisine, muntazam faslalarla, rapor gönderir ve, Meclise, talep edileceği her türlü malûmatı verir.

Governör, her sene, o yılın bîlümle muamelâtı hakkında tam bir rapor hazırlar.

Bu rapora, Fonun bilânçosunu, malî muamelelerin zamanı idare hesabı ile bu belgelere müsteniden Murakabe Komitesinin hazırladığı raporu ekler.

Kısım 3 — Governörün tâyini ve ücreti.

Governör, üç yıllık bir süre için tâyin edilir ve süresinin hitamında yeniden seçilebilir. Ücretinin miktarı, Fon İdare Meclisi tarafından tesbit edilir.

## Madde — XII.

## Murakabe Komitesi

Murakabe Komitesi, yılda bir defa, Fon'un hesaplarını tetkik eder ve zamanı idare hesabı ile bilânçonun doğruluğunu tevsik eder.

Komitenin raporu, bilânço ile zamanı idare hesabının kayıtlara te-tabuk ettiğini ve bunların her malî devre sonundaki Fon muamelelerinin hakiki durumunu tam bir şekilde aksettirdiklerini tasdik eder.

## Madde — XIII.

## Makarri

Fonun makarri Fransa'da Strazburg şehridir. İdare servislerinin makarri, İdare Meclisi tarafından tesbit edilecektir.

## Madde — XIV.

## Muamelelerin tatili ve Fonun tasfiyesi

Kısım 1 — Muamelelerin tatili;

İdare Komitesi muamelelere son verilmesini kararlaştırırsa, Fon'un taahhüdünün tesviyesine ve mevcudatının nizami tahakkukuna, muhafazasına ve korunmasına taallük edenler hariç olmak üzere, bîlümle faaliyetini derhal durduracaktır.

Kısım 2 — Üyelerin çekilmesi;

Her üye cari malî yılın nihayetine teahhüdüm eden 6 ay zarfında bir ihbarda bulunmak suretiyle, Fon'dan çekilebilir. Bu çekilişin şartları İcra Komitesi tarafından tesbit edilecektir.

Kısım 3 — Fon'un tasfiyesi;

Fon azaları, V inci madde çerçevesinde yapılan malî yardımların kabulü sırasında Fon tarafından deruhte edilmiş, tevziatla ilgili meta-

libatin ifası da dâhil olmak üzere, bircümle taahhüdünün tesviyesinden veya bu tasfiye maksadıyla ihtiyatların tesisinden sonra, aşağıdaki prensiplere müsteniden mevcudatın tevziine dair bir plân üzerinde mutabakata varabilirler :

(a) Fon muvacehesinde borçlu durumda bulunan bir Fon üyesinin, vaziyetini ıslah etmeden, tevziata iştirak kabul edilemez.

(b) Fon'un net aktifi imkân verdiği takdirde, Fon'un her üyesi, IV üncü maddeye tevfikeyen ödendiği meblâğı, bu tediyenin eda edildiği para ile veya bu mükümün değilse, tevzi tarihinde câri kambiyo rayici üzerinden hesaplanmış, diğer dövizlerle, ifade edilen muadil bir meblâğı dağıtma payı olarak alır. Fon'un net aktifi bu hisselerin tam olarak tediyesine imkân vermediği takdirde, muhtemel açık bütün Fon üyeleri arasında aynı şekilde paylaşılır.

(c) Bu payların dağıtılmasından sonra kalan Fon'un net aktifi, her biri bir Fon üyesinin zilyedi bulunduğu hisse senetleri sayısı ile mütenasip olarak, bütün Fon üyeleri arasında tevzi edilir.

(d) Bu paylar, bazı Fon üyelerine diğer Fon üyelerinin döviz ile ödendiği takdirde, bu azalar, tevziat çerçevesinde tediyeye edilen meblâğı ile ilgili muamelelerin kambiyo nizamnamelerinde derpiş edilen usullere uygun olarak ifasını teminen, gerekli tedbirleri alacaklardır.

#### Madde — XV.

##### Nihai hükümler

Kısım 1 — Teşkilâtın toplantıları;

İşbu statü, Nazırlar Komitesinin kısmî bir anlaşmaya müsteniden aldığı bir karar ile kabul edilmiştir. Avrupa Konseyi Genel Sekreteri, Hususi Temsilci ile bilmütabakat, işbu statüye uygun olarak Fonun teşkil edilmesi için muktazi veya şayanı temenni bircümle tedabiri ittihaz edecek olan İdare Komitesini ilk toplantısını akdetmeye davet edecektir.

Kısım 2 — Muamelelerin başladığının tebliği :

Guvernör, Fon'un muamelelere başlamaya hazır olduğu tarihi Fon üyelerine tebliğ edecektir.

Kısım 3 — İltihak :

(a) Fon üyesi olmayan bir Avrupa Konseyi üyesi, Nazırlar Komitesine hitabeden bir beyanat ile Fon'a iltihak edebilir. Bu beyanat, iltihak eden Hükümetin işbu statüyü kabul ettiğini ve bu Hükümetin, işbu statünün IV üncü maddesine tevfikeyen, İdare Komitesi ile bilmütabakat tesbit edilen miktarda iştirak hisse senedini taahhüt eylediğini ihtiva etmelidir.

(b) IX üncü madde 1. kısım (e) fıkrasına tevfikeyen, Fon'a iltihak etmesi kabul edilmiş olan Avrupa Konseyi üyesi olmayan her Hükümet, işbu Statüyü kabul ettiğini, işbu Statünün IV üncü maddesine tevfikeyen İdare Komitesi ile bilmütabakat tesbit edilen miktarda iştirak hisse senedini taahhüt eylediğini, işbu Statüden doğan bütün vebibelerini ifa edecek duruma gelmek için muktazi bircümle tedabiri ittihaz eylediğini ve İdare Komitesi tarafından tesbit edilen bütün iltihak şartlarını yerine getirdiğini tevsikeyen eden bir vesikayı, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine tevdi etmek suretiyle Fon'a iltihak edebilir.

(c) Avrupa Konseyi Genel Sekreteri, müttekaddim fıkraların tabikâtı cümlesinden olarak, her iltihak beyanının ve iltihak vesikasının alındığını, Guvernöre ve Fonun azalarına tebliğ edecektir.

Kısım 4 — İşbu Statünün tefsiri :

İşbu Statünün tefsirini tazammun eden İdare Meclisinin her kararı, bir üyenin talebi üzerine, İdare Komitesine götürülebilir. İdare Komitesinin kararı vermesine intizaren, Fon, gerekli olduğu ölçüde, İdare Meclisinin kararına müsteniden harekete geçebilir.

Kısım 5 — Usulüne tevfikeyen tasdik edilmiş suret :

Avrupa Konseyi Genel Sekreteri, Avrupa Konseyi Azalarına ve Fon'a iltihak etmiş Avrupa Konseyi üyesi olmayan, hükümetlere işbu Statünün usulüne tevfikeyen tasdik edilmiş bir suretini gönderecektir.

### Cenevre'de 28 Temmuz 1951 tarihinde imzalanmış olan Mültecilerin Hukukî Durumuna dair Sözleşmenin onaylanması hakkında Kanun

Kanun No : 359

Kabul tarihi : 29/8/1961

Madde 1 — Cenevre'de, 28 Temmuz 1951 tarihinde imzalanmış olan Mültecilerin Hukukî Durumuna dair Sözleşme ilişik deklarasyonla birlikte onaylanmıştır.

Madde 2 — Mültecilerin Hukukî Durumuna dair Sözleşmenin 42 nci maddesinin bahsettiği imkâna uygun olarak, onaylama sırasında aşağıdaki ihtirazi kayıt kabul edilmiştir :

«Bu Sözleşmenin hiç bir hükmü, mülteciye Türkiye'de Türk uyruklu kimselerin haklarından fazlasını sağladığı şeklinde yorumlanamaz.»

Madde 3 — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 4 — Bu kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

2/9/1961

### Deklarasyon

A) Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, mezkûr Sözleşmenin 1 inci maddesinin (A) fıkrasında mevzu bahis 12 Mayıs 1923 ve 30 Haziran 1928 Anlaşmalarına Taraf değildir. Ayrıca, 30 Haziran 1928 Anlaşmanın şümulüne giren 150 kişi esasen 3527 sayılı Af Kanunu şümulüne girmekle, mezkûr Anlaşmanın memleketimiz bakımında derpiş ettiği husus ortadan kalkmıştır. Bu durum muvacehesinde, Cumhuriyet Hükümeti 28 Temmuz 1951 tarihli Sözleşmeyi yukarıdaki Anlaşmalardan müstakil olarak kabul etmektedir.

B) İşbu Sözleşmenin tahmil ettiği vebibeler bakımından Cumhuriyet Hükümeti, 1 inci maddenin (B) fıkrasındaki «1 Ocak 1951 den evvel cereyan eden hâdiseler» ibaresini, «1 Ocak 1951 den önce Avrupa'da cereyan eden hâdiseler» şeklinde anlamaktadır.

C) Keza Sözleşmenin 1 inci maddesinin mülteci vasfını kaydına mütedaîr (C) fıkrasındaki «Vatandaş bulduğu memleketin himayesinden kendi isteği ile tekrar istifade ederse, veya, vatandaşlığını kaybetmekten sonra kendi arzusu ile tekrar iktisap ederse» ibarelerini Cumhuriyet Hükümeti bu istifade ve iktisap keyfiyetinin sadece alâkedarın talebine değil, aynı zamanda bahis konusu Devletin muvafakatine bağlı bulunduğu şeklinde anlamaktadır.

### Mültecilerin Hukukî Durumuna dair Sözleşme

#### BAŞLANGIÇ

Birleşmiş Milletler antlaşması ve 10 Aralık 1948 de Genel Kurulca kabul olunan İnsan Hakları Evrensel Beyannamesinin, insanların ana hürriyetlerden ve insan haklarından, fark gözetmeksizin, faydalanmaları esasını teyit ettiğini nazarı itibara alan,

Birleşmiş Milletlerin, birçok defalar, mültecilere karşı derin alakasını izhar ve mültecilerin ana hürriyetleri ile insan haklarını mümkün olduğu kadar şümulü bir şekilde kullanmalarını temine gayret ettiğini nazarı itibara alan,

Mültecilerin hukukî durumuna dair evvelce imzalanmış milletlerarası Anlaşmaların tekrar tetkik ve tedvini ile bu Anlaşmaların tablik sahasını ve mülteciler için sağladığı himayeyi yeni bir Anlaşma vasıtasıyla genişletmenin arzuya şayan olduğunu nazarı itibara alan,

İltica hakkını tanımanın bazı memleketler için son derece ağır külfet tevli edebileceğini ve milletlerarası şümul ve mahiyeti Birleşmiş Milletlerce kabul edilmiş bulunan meselelerin, bu takdirde, milletlerarası iş birliği olmaksızın memnuniyete şayan bir surette halledilemeyeceğini nazarı itibara alan,

Bütün devletlerin, mülteci meselesinin içtimai ve insani mahiyetini kabul ederek, bu meselenin devletlerarasında bir gerginlik sebebi halini almasını önlemek için imkânları nispetinde ellerinden geleni yapmalarını temenni eden,

Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserinin, mültecilerin himayesini temin eden milletlerarası sözleşmelerin tablikatına nazarat eylemekle vazifeli olduğunu nazarı itibara alan, ve bu meseleyi hal için alınan tedbirlerin birbiri ile faydalı bir şekilde telifi hususunun devletler ile Yüksek Komiser arasındaki iş birliğine bağlı olduğunu kabul eden, Yüksek Akıd Taraflar aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır.

#### BÖLÜM - I

##### Genel hükümler

Madde — 1.

##### «Mülteci» tâbirinin târif

A) İşbu Sözleşme bakımından «Mülteci» tâbiri aşağıda gösterilen şahıslara tablik edilir :

1. 12 Mayıs 1926 ve 30 Haziran 1928 Anlaşmaları, veya 28 Ekim 1933 ve 10 Şubat 1938 Sözleşmeleri ve 14 Eylül 1939 Protokolü, yahut Milletlerarası Mülteci Teşkilâtı Anayasasına göre mülteci sayılan şahıs:

Milletlerarası Mülteci Teşkilâtı tarafından faaliyeti esnasında alınmış mülteci sıfatını vermeme kararları, bu kısmın 2 nci fıkrasındaki şartları haiz olan kimselere mülteci sıfatının verilmesine mâni değildir;

2. 1 Ocak 1951 den evvel cereyan eden hâdiseler neticesinde ve ırkı, dini, tabiiyeti, muayyen bir içtimai gruba mensubiyeti veya siyasi kanaatleri yüzünden takibata uğriyacağından haklı olarak korktuğu için vatandaşı olduğu memleket dışında bulunan ve işbu memleketin himayesinden istifade edemiyen veya mezkûr korkuya binaen istifade etmek istemiyen, yahut tâbiyeti yoksa ve bahis konusu hâdiseler neticesinde evvelce mütaden ikamet ettiği memleket dışında bulunuyorsa, oraya dönmeyen veya mezkûr korkuya binaen dönmek istemiyen şahıs:

Birden fazla tâbiyeti olan bir şahıs hakkındaki «Vatandaş olduğu memleket» tâbiri tâbiyetini haiz olduğu memleketlerden her birini kast eder. Haklı bir korkuya müstenit muteber bir sebep olmaksızın, vatandaşı olduğu memleketlerden birinin himayesinden istifade etmeyen şahıs, vatandaşı olduğu memleketin himayesinden mahrum sayılmaz.

B. (1) İşbu Sözleşme bakımından madde 1, kısım (A) daki «1 Ocak 1951 den evvel cereyan eden hâdiseler» ibaresinin,

(a) «1 Ocak 1951 den evvel Avrupa'da cereyan eden hâdiseler» veya

(b) «1 Ocak 1951 den evvel Avrupa'da veya başka bir yerde cereyan eden hâdiseler»

Mânasında anlaşılacak ve her Âkid Devlet bu Sözleşmevi imzaladığı, tasdik ettiği veya iltihak eylediği sırada bu Sözleşmeye göre taahhüt ettiği vecibeler bakımından bu ibarenin şümulünü belirten bir beyanda bulunacaktır.

(2) (a) Şıkkını kabul eden her Âkid Devlet, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine göndereceği bir tebliğle (b) şıkkını kabul etmek suretiyle vecibelerini her zaman genişletebilir.

C. Bu Sözleşme yukarıdaki (A) kısmındaki hükümlerin şümulüne giren her şahıs hakkında aşağıdaki hallerde tatbikattan kalkacaktır:

1 — Vatandaşı olduğu memleketin himayesinden kendi isteği ile tekrar istifade ederse veya

2 — Vatandaşlığını kaybettikten sonra kendi arzusu ile tekrar iltisap ederse, veya

3 — Yeni bir vatandaşlık iltisap etmişse ve vatandaşlığını iltisap ettiği memleketin himayesinden istifade ediyorsa, veya

4 — Kendi arzusu ile terk ettiği veya takip korkusu ile haricinde kaldığı memlekette kendi arzusu ile, tekrar yerleşmek üzere dönmüşse;

5 — Mülteci tanınmasını intac ettiren şartlar ortadan kalktığı için vatandaşı olduğu memleketin himayesinden istifade etmekten imtinaa artık devam edemezse;

Şu kadar ki işbu fıkra vatandaşı olduğu memleketin himayesinden istifadeyi reddetmek için evvelce vâki takiplere müstenit haklı sebepler ileri sürebilen (A) kısmının 1 inci fıkrasının derpiş ettiği bir mülteciye tatbik olunmayacaktır;

6 — Tâbiyetsiz olup da, mülteci tanınmasını intac ettiren şartlar ortadan kalktığı için, mütad ikametgâhının bulunduğu memlekete dönmek durumunda olan bir şahıs bahis konusu olduğunda;

Şu kadar ki işbu fıkra, mütad ikametgâhının bulunduğu memlekete dönmeyi reddetmek için evvelce mâruz kaldığı takiplere müstenit haklı sebepler ileri sürebilen (A) kısmının 1 inci fıkrasının derpiş ettiği bir mülteciye tatbik olunmayacaktır.

D. Bu Sözleşme, Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiseri haricinde, diğer bir Birleşmiş Milletler organı veya teşekkülünden halen himaye veya yardım gören kimselere tatbik olunmaz.

Böyle bir himaye veya yardım, her hangi bir sebeple bu gibi kimselerin durumu Birleşmiş Milletler Genel Kurulunun bu hususla ilgili kararları gereğince nihai surette halledilmeksizin sona ermiş ise, bu şahıslar Sözleşme rejiminden bihakkin istifade ederler.

E. Bu Sözleşme, ikamet ettiği memleketin yetkili makamlarınca o memleket vatandaşlığını haiz olanlara mahsus hak ve vecibeleri haiz addedilen bir şahsa tatbik olunmaz.

F. Bu Sözleşme hükümleri:

a) Bunlara mütedair milletlerarası vesikalarda tarif edildiği mânada barışa karşı bir suz, bir harb suçu veya insanlığa karşı bir suç işlediği;

b) Mülteci sıfatıyla kabul edildiği memlekete ilticadan evvel iltica memleketi dışında ağır bir genel suç işlediği;

c) Birleşmiş Milletlerin gaye ve prensiplerine aykırı fiillerden suçlu olduğu hususunda;

Ciddî kanaat mevcut olan bir şahıs hakkında tatbik edilmez.

## Madde — 2.

### Genel vecibeler

Her mültecinin, bulunduğu memlekete karşı, hassaten kanunlara, tüzüklere ve âmme düzenini korumak için alınan tedbirlere uymak ve cibesini ihtiva eden görevleri vardır.

## Madde — 3.

### Ayırđetmeme

Âkid Devletler bu Sözleşme hükümlerini mültecilere, ırk din, veya menşee memleketi bakımından ayırđetmeden tatbik ederler.

## Madde — 4.

### Din

Âkid Devletler, ülkelerindeki mültecilere, ibadet ve çocuklarının dini eğitim hürriyeti bakımından, en az vatandaşlara tatbik edilen muamele kadar müsait muamele tatbik ederler.

## Madde — 5.

### Bu Sözleşme dışında bahşolunan haklar

Bu Sözleşmenin hiçbir hükmü, bir Âkid Devlet tarafından mültecilere bu Sözleşme dışında bahşolunan diğer hakları ve menfaatleri ihlâl etmez.

## Madde — 6.

### «Aynı şartlarla» tâbiri

Bu Sözleşme bakımından, «Aynı şartlarla» tâbiri, ilgili kimsenin, bir mülteci olmadığı takdirde muayyen bir hakkı kullanmak için yerine getirmesi gereken bütün şartların (Geçici yahut daimi ikamet müddetine ve şartlarına ait olanlar dâhil) mahiyetleri itibariyle bir mülteci tarafından yerine getirilemeyecek olanlar müstesna, kendisi tarafından yerine getirilmesini tazammun eder.

## Madde — 7.

### Mütekabiliyet şartından muafiyet

1. Bu Sözleşmede derpiş olunan daha müsait hükümler saklı kalmak üzere, her Âkid Devlet, mültecilere genel olarak yabancılarla tanıdığı rejimi bahşeder.

2. Bütün mülteciler, Âkid Devletlerin ülkesinde üç sene ikametden sonra, kanunî mütekabiliyet şartından muaf olurlar.

3. Her Âkid Devlet, bu Sözleşme kendisi hakkında yürürlüğe girdiği tarihte mültecilerin, mütekabiliyet şartı olmadan, istifade edebilecekleri hakları ve menfaatleri kendilerine tanımaya devam eder.

4. Âkid Devletler, mütekabiliyet şartının bulunmaması halinde, mültecilere 2 nci ve 3 ncü fıkralara göre istifade edebilecekleri haklardan ve menfaatlerden başka hak ve menfaatler bahşetmek imkânlarını ve 2 nci ve 3 üncü fıkralarda mezkûr şartları haiz olmayan mültecileri mütekabil muamele muafiyetinden istifade ettirmek imkânını müsait surette nazarı itibara alırlar.

5. Yukardaki 2 nci ve 3 üncü fıkralar hükümleri gerek bu Sözleşmenin 13, 18, 19, 21 ve 22 nci maddelerinde mezkûr haklara ve menfaatlere, gerekse bu Sözleşmede derpiş olunmayan haklara ve menfaatlere tatbik edilir.

## Madde — 8.

### İstisnai tedbirlerden muafiyet

Yabancı bir Devlet vatandaşlarının şahısları, malları veya menfaatleri aleyhinde ittihaz olunabilecek istisnai tedbirler bakımından Âkid Devletler, bu gibi tedbirleri, mezkûr devletin resmen vatandaşı olan bir mülteciye sırf bu vatandaşlığına müsteniden tatbik etmezler. Bu maddede ifade olunan genel prensibi mevzuatlarına göre tatbik edemiyen Âkid Devletler bu gibi mültecilere munasip hallerde muafiyet bahşederler.



## Madde —

*Geçici tedbirler*

İşbu Sözleşmenin hiçbir hükmü bir Âkîd Devletin harb zamanında veya diğer vahim ve müstesna hallerde, millî güvenliği için elzem saydığı tedbirleri muayyen bir kimse hakkında, bu kimsenin hakikatte bir mülteci olduğu ve mezkûr tedbirlerin kendisi hakkında millî güvenliği icabı muhafazası gerektiği tesbit edilinceye kadar, geçici olarak itihaz eylesine mâni değildir.

## Madde — 10.

*İkametin devamı*

1. Bir mülteci İkinci Dünya Harbi sırasında sürgün edilerek Âkîd Devletlerden birinin ülkesine götürülmüş olup burada ikamet etmekte ise, bu mecburi ikamet müddeti bu ülkede kanuni ikamet sayılacaktır.

2. Bir mülteci İkinci Dünya Harbi sırasında bir Âkîd Devletin ülkesinden sürgün edilip bu Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden evvel daimi ikamet kastı ile oraya dönmüş ise, sürgünden önceki ve sonraki devre aralıksız ikamet zaruri olan hallerde, bir tek aralıksız ikamet sayılacaktır.

## Madde — 11.

*Mülteci gemi adamları*

Her Âkîd Devlet, bayrağını taşıyan bir geminin mürettebatı arasında muntazam şekilde hizmete alınmış mülteciler varsa, bunların ülkesinde yerleşmesine müsaade eylemek imkânlarını ve bilhassa diğer bir memlekette yerleşmelerini kolaylaştırmak üzere kendilerine seyahat belgeleri vermeyi yahut muvakkaten ülkesine kabul eylemeyi müsait surette inceler.

## BÖLÜM - II

*Hukuki durum*

## Madde — 12.

*Şahsi statü*

1. Her mültecinin şahsi statüsü ikametgâhı memleketinin kanununa, ikametgâhı yoksa bulunduğu memleketin kanununa tabidir.

2. Mülteci tarafından evvelce iktisap edilen ve şahsi statüye dair olan haklara, bilhassa evliliğe bağlı haklara, her Âkîd Devlet tarafından gerekirse bu devletin mevzuatının gösterdiği şartları yerine getirmek kaydıyla riayet olunur. Ancak bahis konusu hakkın, şahıs mülteci olmasaydı o devletin mevzuatı tarafından tanınacak haklar arasında bulunması lâzımdır.

## Madde — 13.

*Menkul ve gayrimenkul mülkiyet*

Âkîd Devletler, menkul ve gayrimenkul iktisabı ve buna müteferri diğer haklar, menkul ve gayrimenkul mülkiyete ait kira ve diğer mukaveleler bakımından her mülteciye mümkün olduğu kadar müsait ve her halde aynı şartlar içinde genel olarak yabancılara bahşolunandan daha az müsait olmayan bir muamele tatbik ederler.

## Madde — 14.

*Fikri ve sınavî mülkiyet*

Sınavî mülkiyetin ve bilhassa ihtiralar, desenler, modeller, alâmeti farika, ticari unvanın himayesi konusunda ve edebî, artistik, ilmi mülkiyetin himayesi konusunda, her mülteci, mütat ikametgâhının bulunduğu memlekette işbu memleketin vatandaşlarına bahşolunan himayeden istifade eder. Mülteci, diğer Âkîd Devletlerden her hangi birinin ülkesinde, bu ülkede mütat ikametgâhının bulunduğu memleketin vatandaşlarına bahşolunan himayeden istifade eder.

## Madde — 15.

*Dernek hakları*

Âkîd Devletler, muntazam surette ülkelerinde ikamet eden mültecilere, siyasi ve kazanç maksadı taşımayan dernekler ile meslek sendikaları bakımından, aynı şartlar içinde yabancı bir memleketin vatandaşlarına bahşolunan en müsait muameleyi tatbik ederler.

## Madde — 16.

*Mahkemede taraf olarak bulunma hakkı*

1. Her mültecinin Âkîd Devletlerin ülkesinde mahkemelere serbestçe ve kolayca müracaata hakkı vardır.

2. Her mülteci, mütat ikametgâhının bulunduğu Âkîd Devlette, adli yardım ve teminat akçesinden muafiyet dâhil, mahkemelere müracaat bakımından vatandaş gibi muamele görür.

3. Mütat ikametgâhının bulunduğu memlekette gayri Âkîd Devletlerde ve 2 nci fıkrada mezkûr konular hakkında, her mülteci mütat ikametgâhının bulunduğu memleket vatandaşlarına edilen muamelelerin ayınından istifade eder.

## BÖLÜM - III

*Kazançlı işler*

## Madde — 17.

*Ücretli meslekler*

1. Âkîd Devletler, ülkelerinde muntazam surette ikamet eden her mülteciye, ücretli bir meslekte çalışmak hakkı bakımından, aynı şartlar içinde yabancı bir memleketin vatandaşına bahşedilen en müsait muameleyi bahşederler.

2. Her halde, millî çalışmayı himaye için yabancılara veya yabancılar istihdamı konusunda vaz'edilen tahdit tedbirleri, bu Sözleşmenin ilgili Âkîd Devlet hakkında yürürlüğe girdiği tarihte bunlardan muaf tutulan veya aşağıdaki şartlardan birini haiz olan mültecilere tatbik edilmez :

- Memlekette üç sene ikamet etmiş olmak;
- İkametgâh memleketi vatandaşı olan bir kimse ile evli bulunmak, eşini terk etmiş olan bir mülteci bu hükümden istifadeyi iddia edemez;
- İkametgâh memleketi vatandaşı olan bir veya birkaç çocuğu olmak.

3. Âkîd Devletler ücretli mesleklerde çalışmak bakımından bütün mültecilerin ve bilhassa ülkelerine bir işçi bulma programına yahut göçmen getirme plânına göre girmiş olan mültecilerin haklarını vatandaşları hakları ile bir arada tutmaya mâtuf tedbirler ittihazını müsait surette düşünürler.

## Madde — 18.

*Ücretsiz meslekler*

Âkîd Devletler, ülkelerinde muntazam surette bulunan mültecilere ziraat, sanayi, küçük sanatlar ve ticaret sahalarında ücretsiz bir meslek sahibi olmak ve ticaret ve sanayi şirketleri kurmak hususlarında mümkün olduğu kadar müsait ve her halde aynı şartlarla genel olarak yabancılara bahşedilenden daha az müsait olmayan muameleyi bahşederler.

## Madde — 19.

*Serbest meslekler*

1. Her Âkîd Devlet, ülkesinde muntazam surette ikamet eden ve bu Devletin yetkili makamlarınca tanınan diplomalara sahip olup serbest bir meslek icrasını arzu eden mültecilere mümkün olduğu kadar müsait ve her halde aynı şartlar içinde genel olarak yabancılara bahşedilenden daha az müsait olmayan şekilde muamele bahşeder.

2. Âkîd Devletler, bu gibi mültecilerin, anavatanından gayri, milletlerarası münasebetlerini deruhde eyledikleri ülkelere yerleşmelerini temin için, kanunları ve anayasalarına göre iktidarları dahilindeki her şeyi yaparlar.

## BÖLÜM - IV

*Sosyal durum*

## Madde — 20.

*Vesika usulü*

Bütün ahalinin tabii olduğu ve nadir bulunan maddelerin genel dağıtımını düzenliyen bir vesika usulü mevcut olan hallerde mültecilere vatandaşlar gibi muamele edilecektir.

## Madde — 21.

*Mesken*

1. Âkid Devletler, mesken bakımından, bu mesele kanun ve nizamlar veya âmme makamlarının kontroluna tabi olduğu nispette, ülkelerinde muntazam surette ikamet eden mültecilere mümkün olduğu kadar müsait bir muamele bahşederler; bu muamele her halde aynı şartlar içinde genel olarak yabancılara bahşedilenden daha az müsait olmaz.

## Madde — 22.

*Maarif*

1. Âkid Devletler mültecilere ilk tahsil konusunda vatandaşlara tanınan aynı muameleyi yaparlar.

2. Âkid Devletler mültecilere ilk tahsilden gayri tahsil sınıfları konusunda ve bilhassa tahsilden istifade; yabancı memleketlerde verilmiş tahsil belgeleri, üniversite diplomaları ve belgelerinin tanınması; harc ve resimlerden muafiyet ve tahsil bursları konularında mümkün olduğu kadar müsait ve her halde aynı şartlar içinde genel olarak yabancılara bahşedilenden daha az müsait olmıyan şekilde muamele ederler.

## Madde — 23.

*Sosyal yardım*

Âkid Devletler, ülkelerinde muntazam surette ikamet eden mültecilere sosyal yardım ve iane konularında vatandaşlara yapılan muamele aynı yaparlar.

## Madde — 24.

*Çalışma mevzuatı ve sosyal sigorta*

1. Âkid Devletler, ülkelerinde muntazam surette ikamet eden mültecilere aşağıdaki konularda vatandaşlara yapılan muamele aynı bahşedeceklerdir :

a) Mevzuatla düzenlendiği veya idari makamların yetkisine tabi oldukları nispette, istihkaka dâhil olmak şartıyla, aile yardımları da dâhil, işçi istihkakları, çalışma müddeti, muntazam çalışma saatleri, ücretli tatil, evde çalışmaya ait tahditler, çalışmaya başlama yaşı, çıraklık ve mesleki yetiştirme, kadınların ve gençlerin çalışması, kolektif iş mukaveleleri ile bahşolunan menfaatler,

b) Aşağıdaki tahditler ile sosyal sigorta (iş kazalarına, meslek hastalıklarına, analığa, hastalığa, sakatlığa, yaşlılığa ve ölüme, işsizliğe, aile mükellefiyetlerine) ve millî mevzuata göre bir sosyal sigorta sisteminde dâhil diğer her hangi bir tehlikeye ait kanunî hükümler :

i) Müktesep hakların ve iktisap edilmek üzere olan hakların muhafazası için hususî anlaşmalar;

ii) İkametgâh memleketinin millî mevzuatının emrettiği ve tamamen Devlet fonlarından karşılanan ödenek veya ödenek parçaları ile normal bir emeklilik ödeneği için lüzumlu aidaat şartlarını haiz olmıyan kimselere yapılan yardımlar hakkında hususî anlaşmalar.

2. Bir mültecinin bir iş kazası veya bir meslek hastalığı neticesinde ölümüne ait tazminat haklarına, hak sahibinin Âkid Devlet ülkesi dışında ikamet etmesi yüzünden hâlel gelmez.

3. Âkid Devletler, sosyal sigorta konusunda müktesep haklara veya iktisap edilmek üzere olan haklara dair akdettikleri veya akdedecekleri anlaşmalardan mültecileri de istifade ettireceklerdir; şu şartla ki, mülteciler mezkûr anlaşmaları imzalayan devletlerin vatandaşlarından aranan şartları haiz olsunlar.

4. Âkid Devletler, Âkid olmıyan Devletler ile aralarında yürürlükte bulunan veya bulunacak olan bunlara benzer anlaşmalardan mültecileri, mümkün olduğu nispette, istifade ettirmek imkânlarını müsait surette tetkik edeceklerdir.

## BÖLÜM : V.

*İdari tedbirler*

## Madde — 25.

*İdari yardım*

1. Bir mültecinin bir hakkını kullanması, kendilerine müracaat edecek durumda olmadığı yabancı makamların usulen yardımını gerektirmekte ise ülkesinde ikamet ettiği Âkid Devletler bu yardımın kendi

makamlarınca veya milletlerarası bir makam tarafından yapılmasını temin ederler.

2. Birinci fıkrada mezkûr makam veya makamlar, bir yabancıya kendi millî makamları tarafından veya vasıtası ile usulen verilebilecek belgeleri veya tasdiknameleri mültecilere kontrolleri altında verirler veya veririrler.

3. Bu suretle verilen belgeler veya tasdiknameler, aksi sabit olunca kadar, yabancılara kendi millî makamları tarafından veya vasıtası ile verilen resmî belgelerin yerine geçerler, ve muteber sayılırlar.

4. Muhtaçlar lehinde tanınabilecek istisnalar mahfuz kalmak şartı ile bu maddede mezkûr hizmetler mukabilinde ücret alınabilir; bununla beraber işbu ücretler mutedil bir nispette ve müşahit hizmetler için vatandaşlardan alınan harclara mütenasip olurlar.

5. Bu madde hükümleri hiç bir suretle 27 ve 28 inci maddeleri ihlâl etmez.

## Madde — 26.

*Seyrisufer serbestliği*

Her Âkid Devlet ülkesinde muntazam surette ikamet eden mültecilere, aynı şartlarla umumiyetle yabancılara tatbik olunan mevzuattaki istisnalar mahfuz olmak şartı ile, ikamet mahallerini seçmek ve serbestçe seyrüsefer etmek hakkı tanınır.

## Madde — 27.

*Hüviyet belgeleri*

Âkid Devletler ülkelerinde bulunan ve muteber bir seyahat belgesine sahip olmıyan her mülteciye hüviyet belgeleri verirler.

## Madde — 28.

*Seyahat belgeleri*

1. Âkid Devletler ülkelerinde muntazam surette ikamet eden mültecilere, millî emniyet veya âmme nizamına ait ciddi sebepler mâni olmadıkça, bu ülke haricine seyahatlerini temin edecek seyahat belgeleri verirler. Mezkûr belgeler bu Sözleşme ekindeki hükümler tatbik edilir. Âkid Devletler bu nevi belgeyi ülkelerinde bulunan diğer her hangi bir mülteciye verebilirler; ülkelerinde bulunup muntazam surette ikamet ettikleri memleketten bir seyahat belgesi almak imkânından mahrum olan mültecilerin vaziyetini bilhassa müsait surette tetkik ederler.

2. Evvelce münakit milletlerarası anlaşmalara taraf olan Devletler tarafından verilmiş seyahat belgeleri Âkid Devletlerce tanınır. Ve mültecilere işbu madde mucibince verilmiş gibi muamele edilir.

## Madde — 29.

*Mali mükellefiyetler*

1. Âkid Devletler mültecilere, her ne isimle olursa olsun, benzer vaziyetlerde vatandaşlarına tahmil ettiklerinden veya edebileceklerinden başka veya daha yüksek resim, harc, vergiye tabi tutmazlar.

2. Yukarıdaki fıkra hükümleri, hüviyet belgeleri dâhil yabancılara verilecek idari belgeler hakkındaki harclara ait kanun ve tüzük hükümlerinin mültecilere tatbikına mâni değildir.

## Madde — 30.

*Emvalin transferi*

1. Her Âkid Devlet, mültecilerin, ülkesine ithal ettikleri emvali, yerleşmek üzere kabul edilecekleri diğer bir memleketin ülkesine, kendi kanun ve nizamlarına göre nakletmelerine müsaade eder.

2. Her Âkid Devlet, yerleşmek üzere kabul olundukları diğer bir memlekette yerleşmelerine lüzumlu her hangi diğer emvali götürmek için müsaade istiyen mültecilerin müracaatlarını müsait surette tetkik eder.

## Madde — 31.

*İltica memleketinde usulsüz durumda bulunan mülteciler*

1. Âkid Devletler, hayatları veya hürriyetleri birinci maddede gösterilen şekilde tehdit altında bulunmuş olan memleketten doğrudan gelecek müsaadesiz ülkelerine giren veya ülkelerinde bulunan mültecilere usulsüz girişlerinden veya bulunuşlarından dolayı ceza vermezler; bunların vakit geçirmeden resmî makamlara müracaatla usulsüz girişlerini veya bulunuşlarını mucip makbul sebepleri anlatmaları şarttır.

2. Akid Devletler, bu mültecilerin hareketlerini lüzumlu olanlardan başka tahdit etmeyeceklerdir. Bu tahditler ancak işbu mültecilerin iltiça memleketindeki durumları düzenleninceye veya bunlar diğer bir memlekete kabullerini temin edinceye kadar tatbik olunacaktır. Akid Devletler, bu mültecilerin diğer bir memlekete kabullerini temin etmeleri için mâkul bir müddet ve lüzumlu bütün kolaylıkları bahşederler.

#### Madde — 32.

##### *Sınır dışı etme*

1. Akid Devletler, ülkelerinde muntazam surette bulunan bir mülteciyi ancak millî emniyet veya âmme niamı sebepleri ile sınır dışı ederler.

2. Bu mültecinin sınır dışı edilmesi, kanunla derpiş olunan usule tevfiқан verilmiş bir karara istinat eder. Acil millî emniyet mülâhazaları mâni değilse, mültecinin, suçsuzluğunu ispat eylesine salâhiyetli bir makam yahut salâhiyetli makam tarafından hususi surette seçilmiş bir veya birkaç kimse nezdinde itiraz etmesine ve bu maksatla temsil olunmasına müsaade edilir.

3. Akid Devletler bu gibi bir mülteciye, diğer bir memlekete muntazam surette kabulünü temin edebilmesi için mâkul bir müddet verirler. Akid Devletler, bu müddet sırasında, münasip sayacakları dahilî mahiyette her hangi bir tedbiri alabilirler.

#### Madde — 33.

##### *Sınır dışı veya iade etme yasağı*

1. Hiçbir Akid Devlet bir mülteciyi, ırkı, dini, vatandaşlığı, muayyen bir içtimal zümreye mensubiyeti veya siyasi fikirleri dolayısıyla hayat veya hürriyetinin tehdit edileceği ülkelerin hudutlarından her ne şekilde olursa olsun sınır dışı veya iade edemez.

2. Bununla beraber, bulunduğu memleketin emniyeti veya tahliki sayılması hususunda ciddi sebepler mevcut olan, veya bilhassa vahim bir cürümden dolayı katılmış bir hükümle mahkûm olduğu için mezkûr memleket topluluğu için bir tehlike teşkil eden bir mülteci işbu hükümden istifadeyi talep edemez.

#### Madde — 34.

##### *Vatandaşlığa alma*

Akid Devletler, mültecileri imtisal eylemen ve vatandaşlığa almayı her türlü imkân nispetinde kolaylaştırırlar. Vatandaşlığa alma muamelelerini çabuklaştırmaya ve bu muamelelerin macraf ve resimlerini her türlü imkân nispetinde azaltmaya bilhassa gayret ederler.

#### BÖLÜM VI.

##### *Tatbikata mütaallik geçici hükümler*

#### Madde — 35.

##### *Millî makamları Birleşmiş Milletlerle işbirliği*

1. Akid Devletler, Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği, veya onu istihdaf edecek diğer her hangi bir Birleşmiş Milletler teşekkülü ile vazifesini ifa sırasında işbirliği yapmayı ve hususiyile işbu Sözleşme hükümlerinin tatbikunda nezaret vazifesini kolaylaştırmayı taahhüt ederler.

2. Akid Devletler, Yüksek Komiserliğin veya onu istihdaf edecek her hangi bir Birleşmiş Milletler Teşekkülünün Birleşmiş Milletlerin salâhiyetli uzuvlarına rapor vermesini teminen, aşağıdaki hususlar hakkında talep olunacak malûmatı ve istatistikleri münasip bir şekilde vermeyi taahhüt ederler :

- Mültecilerin hukuki durumu,
- Bu Sözleşmenin tatbığı,
- Mültecilere mütaallik mevcut veya yürürlüğe girecek kanun, tüzük ve kararnameler.

#### Madde — 36.

##### *Millî kanun ve tüzükler hakkında malûmat*

Akid Devletler, işbu Sözleşmenin tatbikını temin maksadiyle yayınlabilecekleri kanun ve tüzükleri Birleşmiş Milletler Umumi Kâtibine bildirirler.

#### Madde — 37.

##### *Bundan evvelki sözleşmelerle münasebetler*

28 inci maddenin 2 nci fıkrası hükümlerine halel gelmemek şartıyla, işbu Sözleşme, Akidlar arasında, 5 Temmuz 1922, 31 Mayıs 1924, 12 Mayıs 1926, 30 Haziran 1938 ve 30 Temmuz 1935 tarihli Anlaşmalar ile 28 Ekim 1933, 10 Şubat 1938 tarihli Sözleşmelerin, 14 Eylül 1939 tarihli Protokolün ve 15 Ekim 1946 tarihli Anlaşmanın yerine kaim olmuştur.

#### BÖLÜM VII.

##### *Nihai hükümler*

#### Madde — 38.

##### *Uyuşmazlıkların halli*

Bu Sözleşmenin Tarafları arasında Sözleşmenin tefsiri veya tatbığı hakkında zuhur edip diğer yollardan halledilmemiş olan uyuşmazlıklar, uyuşmazlık taraflarından birinin talebi üzerine Milletlerarası Adalet Divanına tevdi edilir.

#### Madde — 39.

##### *İmza, tasdik ve iltihak*

1. Bu Sözleşme Cenevre'de 28 Temmuz 1951 tarihinde imzaya açık tutulur ve bu tarihten sonra Birleşmiş Milletler Genel Sekreterliğine tevdi olunur. Birleşmiş Milletler Avrupa Ofisinde 28 Temmuzdan 31 Ağustos 1951 tarihine kadar ve bilâhare Birleşmiş Milletler Teşkilâtı Merkezinde 17 Eylül 1951 den 31 Aralık 1952 ye kadar tekrar imzaya açık bulundurulur.

2. Bu Sözleşme, Birleşmiş Milletler Teşkilâtına üye bütün Devletler ile mülteciler ve vatansızların hukuki durumu hakkındaki diplomatik konferansa davet edilen üye olmıyan diğer her hangi bir devletin veya Genel Kurul tarafından imzalamaya davet olunan her devletin imzasına açık tutulur. Sözleşme tasdik olunur ve tasdiknameler Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine tevdi olunur.

3. İşbu maddenin 2 nci fıkrasında işaret edilen devletler 28 Temmuz 1961 tarihinden itibaren Sözleşmeye iltihak edebilirler. İltihak, iltihak vasfınının Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine tevdi suretiyle vukubulu .

#### Madde — 40.

##### *Sözleşmenin tatbik olunacağı ülkeye dair hüküm*

1. Her hangi bir devlet imza, tasdik veya iltihak sırasında işbu Sözleşmenin milletlerarası sahada temsil ettiği ülkelerin hepsine veya bir veya birkaçına şâmil olacağını beyan edebilir. Böyle bir beyan Sözleşmenin mezkûr devlet hakkında yürürlüğe girdiği tarihte muteber olur.

2. Bu tarihten sonra her zaman, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine yapılacak bir tebligat ile bu teşmil yapılabilir ve tebligatın Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine tevdi gününü takip eden doksaninci günden itibaren veya Sözleşmenin mezkûr devlet hakkında yürürlüğe girdiği tarih daha sonra ise, bu tarihte yürürlüğe girer.

3. Bu Sözleşmenin imza, tasdik veya iltihak tarihinde tatbik edilmeyeceği ülkeler bakımından, ilgili her devlet, icap ediyorsa, bu ülkeler hükümetlerinin, Anayasa hükümleri gereğince lüzumlu olan muvafakatlerini almak kaydıyla, Sözleşmenin mezkûr ülkelere tatbikına müncer olacak her türlü tedbiri mümkün olduğu kadar sîratle almak imkânını tetkik eder.

#### Madde — 41.

##### *Federal devlet hükümü*

Birleşik olmıyan veya federal bir devlet hakkında aşağıdaki hükümler tatbik edilir :

a) Bu Sözleşme maddelerinden tatbiki federal teşriî makamın teşriî yetkisine ait olanlar hakkında federal hükümetin vecibeleri bu bakımdan federal devlet olmıyan tarafların vecibelerinin aynı olacaktır.

b) Bu Sözleşme maddelerinden tatbiki, birliği teşkil eden ve federasyonun anayasasına göre teşriî tedbirler ittihazına mecbur olmıyan Devlet, eyalet veya kantonların her birinin teşriî yetkisine ait olanları, federal hükümet, Devletler, eyaletler veya kantonların yetkili makamlarına en kısa zamanda ve müspet mütaallakiyle bildirir.

c) Bu Sözleşmeye Taraf federal bir Devlet, kendisine her hangi bir Akıd Devletin Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri vasıtasıyla tevdi olunacak talebi üzerine, Sözleşmenin her hangi bir hüküm hakkında federasyonda ve bunu teşkil eden birliklerde câri mevzuat ve tatbikata dair mezkûr hükmün teşrii veya diğer şekilde ne derecede tatbik edildiğini gösteren bir izahname sunar.

#### Madde — 42.

##### *İhtirazi kayıtlar*

1. Her Devlet, imza, tasdik veya iltihak esnasında Sözleşmenin 1, 3, 4, 16 (1), 33, 36 - 46 (Dâhil) maddeleri haricindeki maddeler hakkında ihtirazi kayıtlar beyan edebilir.
2. Bu maddenin 1 inci fıkrası mucibince ihtirazi bir kayıt beyan eden her Akıd Devlet, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine göndereceği bir tebliğ ile bunu her zaman geri alabilir.

#### Madde — 43.

##### *Yürürlüğe girme*

1. Bu Sözleşme altıncı tasdik veya iltihak vesikasının tevdi tarihini takip eden doksanıncı gün yürürlüğe girer.
2. Sözleşme altıncı tasdik veya iltihak vesikasının tevdiinden sonra tasdik veya iltihak eden Devletlerden her biri hakkında, bu Devletin tasdik veya iltihak vesikasını tevdi tarihini takip eden doksanıncı gün yürürlüğe girer.

#### Madde — 44.

##### *Fesih*

1. Her Akıd Devlet Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine göndereceği bir tebligat ile Sözleşmeyi her zaman feshedebilir.
2. Fesih, ilgili Devlet hakkında, Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri tarafından tebligatın alınması tarihinden bir sene sonra hüküm ifade eder.
3. 40 ıncı madde mucibince bir beyan veya tebliğde bulunan her Devlet, Sözleşmenin tebliğde bildirilen ülkelere artık tatbik edilemeyeceğini bilâhara Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine tebliğ edebilir. Sözleşmenin mevzu bahis ülkeye tatbiki işbu tebliğin Genel Sekreter tarafından alınması tarihinden bir sene sonra hitam bulur.

#### Madde — 45.

##### *Tadil*

1. Her Akıd Devlet, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine göndereceği tebliğ yoluyla bu Sözleşmenin tadilini her zaman talep edebilir.
2. Birleşmiş Milletler Genel Kurulu icabı halinde, bu talep hakkında alınacak tedbirleri tavsiye eder.

#### Madde — 46.

##### *Birleşmiş Milletler Genel Sekreterinin tebliğleri*

Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri, Birleşmiş Milletler üyesi bütün Devletlere ve 39 uncu maddede derpiş edilen üye olmayan devletlere aşağıdaki hususları tebliğ eder :

- a) Birinci maddenin B kısmında derpiş edilen beyan ve tebliğler;
- b) 39 uncu maddede derpiş edilen imza, tasdik veya iltihaklar;
- c) 40 ıncı maddede derpiş edilen beyan ve tebliğler;
- d) 42 nci maddede derpiş edilen beyan olunmuş veya geri alınmış ihtirazi kayıtlar;
- e) 43 üncü maddeyi tatbikan, bu Sözleşmenin yürürlüğe gireceği tarih;
- f) 44 üncü maddede derpiş edilen fesih ve tebliğler;
- g) 45 inci maddede derpiş edilen tadil talepleri.

Yukarıdaki hususları tasdiklan, aşağıda imzaları bulunanlar, usulüne tevfiikan yetkili olarak, işbu Sözleşmeyi Hükümetleri adına imzalamışlardır.

Cenevre'de, 28 Temmuz 1951 tarihinde, Fransızca ve İngilizce metinleri aynı derecede muteber olmak suretiyle bir nüsha olarak tanzim edilmiştir. Bu nüsha Birleşmiş Milletler Teşkilatı Arşivine tevdi olunur ve tasdikli suretleri bütün Birleşmiş Milletler üyesi Devletlerle 39 uncu maddede derpiş edilen üye olmayan Devletlere verilir.

## E K

### *Paragraf 1*

1. Bu Sözleşmenin 28 inci maddesinde derpiş edilen seyahat vesikası ilişikteki nümuneye uygun olur.
2. Bu vesika en az iki dilde tanzim olunur, ikisinden biri İngilizce veya Fransızca olur.

### *Paragraf 2*

Vesikayı veren memleketin mevzuatı mahfuz kalmak şartıyla, çocuklar anne ve babadan birinin veya istisnai hallerde diğer bir reşit mültecinin seyahat vesikasına kaydolunabilirler.

### *Paragraf 3*

Vesikanın verilmesi için alınacak harçlar, mülfi paraportlara tatbik olunan en düşük harçları tecavüz etmez.

### *Paragraf 4*

Hususi veya istisnai vakalar mahfuz olmak üzere, vesika mümkün olduğu kadar çok sayıda memleket için verilir.

### *Paragraf 5*

Vesikanın yürürlük süresi, ita eden makamın ihtiyarına göre bir veya iki yıl olur.

### *Paragraf 6*

1. Vesika hâmilli kanuni ikametgâhını diğer bir ülkeye nakletmediği müddetçe ve vesikayı veren makamın ülkesinde muntazam surette ikamet etmekte ise vesikanın yenilenmesi veya süresinin uzatılması ita eden makama aittir. Yeni bir vesika verilmesi, aynı şartlar ile eski vesikayı ita eden makama aittir.

2. Bu husus için kendilerine hususi yetki verilen diplomatik temsilciler veya konsolosluk makamları, hükümetleri tarafından verilmiş olan seyahat vesikalarının süresini altı ayı geçmeyen bir süre için uzatmaya yetkilidirler.

3. Akıd Devletler kanuni ikametgâhlarını artık kendi ülkelerinde bulunmayan ve fakat kanuni ikametgâhlarının bulunduğu memleketten bir seyahat vesikası alamayan mültecilerin seyahat vesikalarının yenilenmesi veya sürelerinin uzatılması imkânlarını hayırhane şekilde mütalâa ederler.

### *Paragraf 7*

Akıd Devletler işbu Sözleşmenin 28 inci maddesi hükümleri mucibince verilen vesikaları muteber addederler.

### *Paragraf 8*

Mültecilerin gitmek istediği memleketin yetkili makamları, kendisini memlekete kabul edeceklerse ve bir vizeye lüzum varsa hâmilli olduğu vesikaya vize vazederler.

### *Paragraf 9*

1. Akıd Devletler, nihai olarak gidecekleri ülkenin vizesini almış olan mültecilere transit vizeleri vermeyi taahhüt ederler.
2. Her hangi bir yabancıya vize verilmemesini haklı gösterebilecek sebeplerle işbu vizenin verilmesi reddedilebilir.

### *Paragraf 10*

Çıkış - giriş veya transit vizelerine mütalâlik harçlar yabancı pasaport vizelerine tatbik olunan asgari tarifeyi tecavüz etmez.

### *Paragraf 11*

Bir mültecinin kanuni ikametgâhını değiştirip diğer bir Akıd Devletin ülkesinde yerleşmesi halinde, 28 inci maddenin hüküm ve şartlarını göre yeni bir vesika verilmesi artık işbu ülkenin yetkili makamına ait olur, ve mültecinin bu makama müracaata hakkı bulunur.

### *Paragraf 12*

Yeni bir vesika veren makam eski vesikayı geri almaya ve eğer eski vesikada iadesi tasrih ediliyorsa ita eden memlekete iadeye mecburdur.



(6)

*Vesika süresinin uzatılması*

Tahsil edilen harc ..... tarihinden .....  
tarihine kadar ..... de ..... tarihinde  
uzatılmıştır.

Vesikanın süresini uzatan makamın  
imza ve damgası

*Vesika süresinin uzatılması*

Tahsil edilen harc ..... tarihinden .....  
tarihine kadar ..... de ..... tarihinde  
uzatılmıştır.

Vesikanın süresini uzatan makamın  
imza ve damgası

(7 - 32).

**VİZELER**

Her vizede vesika hâmilinin soyadı tekrar edilir.

(Bu vesika, kapak hariç, ..... sahifeden ibarettir.)

**Hükümetimiz ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümetinin  
bir teşekkülü olan Export - Import Bank of Washington  
(Eximbank) arasında imzalanan 153 428 400 liralık İstikraz  
Anlaşmasının onaylanmasına dair Kanun**

Kanun No : 360

Kabul tarihi : 29/8/1961

Madde 1 — Hükümetimizle Amerika Birleşik Devletleri Hükümetinin bir teşekkülü olan Export - Import Bank of Washington arasında 1 Eylül 1959 tarihinde imzalanan 153 428 400 liralık İstikraz Anlaşması kabul ve onaylanmıştır.

Madde 2 Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3 — Bu kanunun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

2/9/1961

**Anlaşma**

Bu Anlaşma Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti (aşağıda «Hükümet» diye anılacaktır) ile, Amerika Birleşik Devletleri Hükümetinin (aşağıda «Birleşik Devletler» diye anılacaktır) resmî bir müessesesi olan Export - Import Bank of Washington (aşağıda «Eximbank» diye anılacaktır) arasında 1 Eylül 1959 tarihinde akdedilmiş ve aynı tarihte mer'iyete girmiştir.

**Tasdik olunur ki**

Milletlerarası İşbirliği İdaresi Direktörü (Aşağıda «Direktör» diye anılacaktır) muaddel 1954 tarihli Zirai Ticareti Geliştirme ve Yardım Kanunu hükümlerine tevfikeye ve 13 Şubat 1959 tarihli Zirai Mahsul Fazlalıkları Anlaşması (aşağıda «Emtia Anlaşması» diye anılacaktır) hükümleri gereğince, Emtia Anlaşmasının III üncü maddesinde mutabık kalındığı şekilde yatırılan Türk liralарının yüzde kırkdokuzunu (% 49) geçmemek üzere, yüz elli üç milyon dört yüz yirmi sekiz bin dört yüz (TL. 153.428.400,—) Türk liralık bir meblağı Emtia Anlaşmasının II. maddesinin 1 (C) ve 2 nci paragrafları tahtında kullanılabilir hale gelmiş olması şartıyla Hükümete ikraz etmeyi kararlaştırdığından, ve

Direktör Eximbank'a kredi için fonlar tahsis ettiğinden ve «Milletlerarası Nakdi ve Mali Meseleler Millî Danışma Konseyi» ile istişare-

den sonra, Eximbank'ın krediyi kullanma ve idare etme şartlarını tasrih eylemiş bulunduğundan;

Aşağıdaki hususlarda, mutabık kalmışlardır :

1. Eximbank bu Anlaşma ile Hükümet lehine Hükümet ile Direktör arasında zaman zaman üzerlerinde mutabık kalınacak olan projelerin veya diğer iktisadi kalkınma maksatlarının finansmanına yardım etmek üzere Emtia Anlaşması tahtında tekevvün eden ve bu Anlaşma tahtında yüz elli üç milyon dört yüz yirmi sekiz bin dört yüz Türk lirası (TL. 153.428.400) olarak tahmin edilen, Türk liralарının yüzde kırk dokuz (% 49) unu aşmamak üzere bir kredi tesis eder.

2. Hükümet bu Anlaşma ile Eximbank'a veya haleflerine veya hut da göstereceği diğer kimselere, işbu kredinin resülmali olan yüz elli üç milyon dört yüz yirmi sekiz bin dört yüz Türk lirası (TL. 153.428.400) nı veya bu resülmalden işbu krediye mukabil kendisine tediye edilmiş bulunan miktarı A eki olarak bu Anlaşmanın bir cüz'ü haline getirilmiş bulunan tediye plânında gösterilen taksitlerle tediye etmeyi ve aşağıda tasrih edildiği veçhile itfa edilmemiş resülmal üzerinden senelik yüzde dört (% 4) nispetinde bir faiz tediye etmeyi taahhüt eder. Resülmal altı aylık taksitler halinde ve bu Anlaşma mucibince Direktör tarafından Hükümete ilk ödemenin yapıldığı ayın nihayetinden itibaren dört (4) sene sonra başlamak üzere A ekinde gösterilen miktar ve zamanlarda tediye edilecektir. Kullanılan miktar mezkûr resülmal yekûnundan fazla olursa, A ekinde gösterilen taksitlerde aynı nispette ayarlamalar yapılacaktır. Eğer kullanılan miktar resülmal yekûnuna nazaran resülmal yekûnunun yüzde onu (% 10) u aşan miktardan az ise, A ekinde gösterilen taksitlerde aynı nispette ayarlamalar yapılacaktır. Eğer kullanılan miktar resülmal yekûnuna nazaran resülmal yekûnunun yüzde on (% 10) u veya daha az bir miktarda noksan ise aşağıdaki fark A ekinde gösterilen son taksitten veya taksitlerden tenzil edilecektir. Ödenmemiş resülmal bakıyesi üzerinden faiz krediden ilk tediye nin yapıldığı ayın nihayetinde işlemeye başlayacak ve faiz tediyesi bu tarihten altı (6) ay sonra başlamak üzere altı ayda bir yapılacaktır. Resülmal veya faizin tam olarak ve zamanında tediyesinde kusur edilmesi halinde, ödenmemiş resülmal ve faizin tamamı Eximbank'ın talebi üzerine vacibüt tediye olacaktır. Eximbank'ın bu hakkının herhangi bir zamanda kullanmaması bu hakkından feragatini tazammun etmiyecektir.

3. Hükümet hesabına kullanılan meblağlar Emtia Anlaşmasının III. maddesi hükmü tahtında yatırılan ve Anlaşmanın II. maddesinin 1 (C) ve 2 nci paragrafları hükümlerine göre kredi olarak istimal edilmek üzere tahsis olunan Türk liralарından sarfedilecektir. Direktör tarafından zaman zaman yapılacak bu tediyeler, Direktör tarafından bu gibi tediyelerin yapıldığına dair Hükümete ve Eximbank'a muayyen devreler sonunda tevdi edilecek hesap hulâsalarının tarihi itibarıyla bu kredi tahtında yapılmış avanslar teşkil edecektir. Eximbank bu Anlaşma üzerine bu şekilde avans verilen Türk liraları hakkında mesruhat verecektir.

4. Hükümet tarafından Eximbank'a bu Anlaşma tahtında yapılacak faiz ve resülmal tediyesi Türk lirası veya Hükümetin isteği ile Birleşik Amerika dolârı ile yapılacaktır. Hükümetin dolârla tediye tercih etmesi halinde bu kabilden bir tediye miktarı, tediye zamanında aşağıdaki esaslara göre tesbit edilecek Türk lirası borca muadil olarak hesaplanacaktır.

(a) Bu Anlaşmaya taraf olanların diğer bir rayicin doğru ve makul olacağı hususunda anlaşmamaları ve Türk lirası için fiilli rayicin, bu para için Beynelmillel Para Fonu ile mutabık kalınan itibari kıymetten yüzde bir (% 1) den fazla inhiraf etmesine Hükümet tarafından müsaade olunmaması kaydıyla, Birleşik Devletler dolârlarının Türkiye'de mukim şahıslara, hariceteki tediye vecibelerini yerine getirmek üzere Türk lirası mukabilinde satılmış olduğu fiilli rayiç;

b) Veyahut zaman zaman Taraflarca üstünde mutabık kalınacak rayiçtir.

Faiz ve resülmal Washington, D. C. deki Eximbank Bürosuna ödenecektir. Eximbank tarafından kabul edilen Türk lirası Amerikan Maliye Nâzırı tarafından tayin edilecek Amerikan memur veya memurlarınca muhafaza edilmek üzere Birleşik Devletler Maliye Nâzırlarına devredilecektir.

5. Hükümet, ceza ve prim ödemeksizin bu borcun resülmaline karşılık vâdesinden önce Türk lirası ile veya Hükümet istediği takdirde, 4 üncü kısımdaki hükümlere uygun olarak hesaplanacak vâdesinden önce yapılan tediye tarihindeki rayiç üzerinden Birleşik Devletler dolârı ile tediye de bulunabilir. Hükümet tarafından yapılan herhangi bir vâ-

desinden önce tediye A ekinde gösterilen resülmal taksitlerinden vadesi en geç hülûl edenlere karşılık sayılacaktır.

6. Hükümet bu Anlaşma tahtında temin edilen meblâğlardan hususi teşebbüse veya fertlere veya kâr sağlayan tipteki âmme teşebbüslerine yapacağı ikrazata Türkiye'deki buna mümasil ikrazata tatbik edilmekte olana hemen hemen müsavi bir faiz nispeti tatbik etmeyi kabul eder. Hükümet kâr sağlayan tipteki âmme teşebbüslerine yapacağı ikrazat hariç, bu İkraz Anlaşması tahtında temin edilen meblâğlardan herhangi bir kısmının kâr sağlayan tipteki âmme teşebbüslerine doğrudan doğruya veya dolayısıyla tahsis veya transfer edilemeyeceğini keza kabul eder.

7. Hükümet, yukardaki 4 ve 5 inci paragraflar tahtında Birleşik Devletlere tediye olunan Türk liralарının Birleşik Devletler tarafından Türkiye veya ona bağlı topraklardaki Birleşik Devletlere ait bir masraf veya tediye kullanılabileceğini kabul eder. Keza bu paralar, üzerinde taraflar arasında mutabık kalınacak başka sahalarda kullanılabılır veya başka paralara tahvil edilebilir. Birleşik Devletler bu Anlaşma tahtında ikraz edeceği Türk liralарının kullanılmasında Türkiye'nin ekonomik durumunu nazarı itibara almayı kabul eder.

8. Hükümet, Birleşik Devletlerin bu Anlaşma tahtında ihraz edeceği sarfedilmemiş bakiyeleri faiz getiren tahvillere veya Türk parası ile gösterilen mevduat olarak yatırabileceğini kabul eder. Birleşik Devletler, Hükümetin Birleşik Devletler tarafından diğer bir şekilde bağlanmamış olan sarf edilmemiş bakiyenin tamamını veya herhangi bir kısmını o tarihte mutabık kalınacak Kambyo rayıcı üzerinden Birleşik Devletler dolâri ile mubayaa edileceğini kabul eder.

9. Bu Anlaşmaya taraf olanlar bu Anlaşmanın herhangi bir hükümünü tadil etmenin karşılıklı menfaatleri icabı olduğuna karar verdiklerini takdirde, mutabakatlerinin yazılı olarak ifade suretiyle, resülmal ve faizin herhangi bir kısmına veya tamamına şâmil olmak üzere, bu kâbilden bir tadilatı taraflar arasında mutabık kalınacak (a) herhangi bir vesikayı veya (b) diğer herhangi bir mütalâayı Amerika Birleşik Devletlerine tevdi suretiyle icra edebilirler.

10. İşbu krediden yapılacak ilk tediye önce ve bu tediyeye müteakaddim bir şart olarak aşağıdaki vesikalar Eximbank'a tevdi edilecektir:

(a) Bu Anlaşmayı imza eden şahsın salâhiyetli olduğunu ve bu kredi mevzuunda Hükümetin temsilcisi olarak hareket ettiğini gösteren vesaik;

(b) Hükümetin Anayasa ve kanunlarına göre bu Anlaşma tahtında krediyi almak için icabeden bütün muameleleri icra etmiş bulunduğunu ve bu Anlaşmanın ahkâmı gereğince, Hükümet için muteber ve bağlayıcı bir vecibe teşkil ettiğini Eximbank tarafından tatminkâr bulunacak bir şekilde gösteren Adliye Vekilinin veya Eximbank tarafından kabul edilecek bir hukuk müşavirinin mütalâası.

YUKARDAKİ HUSUSLARI TASDİKAN, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Export - Import Bank of Washington işbu Anlaşmayı iki nüsha olarak Amerika Birleşik Devletlerinde Distriet of Columbia'da Washington şehrinde yukarda mezkûr tarihte usulü veçhile imzalamışlardır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ  
adına

EXPORT-IMPORT BANK OF WASHINGTON  
adına

## Ek «A»

## TEDİYE PLÂNI

Tediye tarihi	Resülmal tediyesi T. L.	Resülmal tediyesinden sonra kalan bakiye T. L.
1	73 634 90	153 428 400 00 153 354 765 10
2	148 742 39	153 206 022 71
3	225 352 26	152 980 670 45
4	303 494 26	152 677 176 19
5	383 198 78	152 293 977 41
6	464 497 73	151 829 479 68
7	547 422 71	151 282 056 97
8	632 005 95	150 650 051 02
9	718 280 89	149 931 770 13
10	806 281 58	149 125 488 55
11	896 042 11	148 229 446 44
12	987 597 74	147 241 848 70
13	1 080 984 70	146 160 864 00
14	1 176 239 19	144 984 624 81
15	1 273 398 95	143 711 225 86
16	1 372 501 73	142 338 724 13
17	1 473 586 80	140 865 137 33
18	1 576 693 14	139 288 444 19
19	1 681 862 18	137 606 582 01
20	2 789 134 10	135 817 447 91
21	1 898 551 87	133 918 896 04
22	2 010 157 53	131 908 738 51
23	2 123 995 87	129 784 742 64
24	2 240 110 49	127 544 632 15
25	2 358 547 70	125 186 084 45
26	2 479 353 54	122 706 730 91
27	2 602 575 57	120 104 155 34
28	2 728 261 66	117 375 893 68
29	2 856 462 14	114 519 451 54
30	2 987 226 09	111 532 205 45
31	3 120 605 70	108 411 599 75
32	3 256 652 50	105 154 947 25
33	3 395 420 51	101 759 526 74
34	3 536 963 73	98 222 563 01
35	3 681 338 02	94 541 224 99
36	3 828 599 51	90 712 625 48
37	3 978 806 53	86 733 818 95
38	4 132 017 37	82 601 901 58
39	4 288 292 79	78 313 508 79
40	4 447 693 54	73 865 815 25
41	4 610 282 23	69 255 533 02
42	4 776 122 69	64 479 410 34
43	4 945 280 56	59 534 129 78
44	5 117 820 62	54 416 309 16
45	5 293 811 89	49 122 497 27
46	5 473 323 12	43 649 174 15
47	5 656 424 26	37 992 749 89
48	5 843 187 75	32 149 562 14
49	6 033 686 59	26 115 875 55
50	6 227 995 07	19 887 880 48
51	6 426 189 89	13 461 690 59
52	6 628 348 68	6 833 341 91
53	6 833 341 91	— 0 —
	133 428 400 00	

## KARARNAMELER

Karar Sayısı : 5/1503

İlişik cetvelde hüviyetleri yazılı (159-yüzellidokuz) kişinin Türk vatandaşlığına alınmaları; İçişleri Bakanlığının 21/7/1961 tarihli ve 73236/00/12741/9577 sayılı yazısı üzerine, 1312 sayılı kanunun 5 ve 6 ncı maddelerine göre, Bakanlar Kurulunca 1/8/1961 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Devlet Başkanı ve Başbakan  
Org. C. GÜRSEL

Devlet Bakanı ve  
Başb. Yardımcısı  
F. ÖZDİLEK

Devlet Bakanı  
S. ULAY

Devlet Bakanı  
H. MUMCUOĞLU

Adalet Bakanı  
E. TÜZEMEN

Güm.ve Tekel Bakanı  
F. AŞKIN

Tarım Bakanı  
O. TOSUN

Ulaştırma Bakanı  
O. MERSİNLİ

Çalışma Bakanı  
C. TALAS

Mülki Sa. Bakanı V.  
F. ÖZDİLEK

İçişleri Bakanı  
N. ZEYTİNOĞLU

Dışişleri Bakanı  
S. SARPER

Maliye Bakanı  
K. KURDAŞ

Mülki Eñit. Bakanı  
A. TAHTAKILIC

Bayındırlık Bakanı  
Prof. M. GÖKDOĞAN

Ticaret Bakanı  
M. BAYDUR

Sa. ve So. Y. Bakanı  
R. ÜNER

Güm.ve Tekel Bakanı  
F. AŞKIN

Tarım Bakanı  
O. TOSUN

Ulaştırma Bakanı  
O. MERSİNLİ

Çalışma Bakanı  
C. TALAS

Sanayi Bakanı  
I. SOYAK

Başın-Yaşın ve Turizm Bakanı  
C. BABAN

İmar ve İskân Bakanı  
R. ÖZAL

## 1312 sayılı kanuna göre vatandaşlığa alınacakların listesi

Sıra No.	Adı ve soyadı	Babasının adı	Doğum yeri	Doğum tarihi	Sıra No.	Adı ve soyadı	Babasının adı	Doğum yeri	Doğum tarihi
1	Hilmi Türkşen	Abdinazif	İskeçe	1930	82	Hasan İbrahim Türkali	Celil	Blaca	1928
2	M. Ali Dimetokalı	Ali	Dimetoka	1907	83	Eşi Saadet Türkali	İbrahim	Rodos	1916
3	Eşi Hacer Dimetokalı	Ferhat	>	1909	84	Ali İğnet	Halil	>	1921
4	Oğlu Adem Dimetokalı	M. Ali	>	1934	85	Emin Sığınmış	Ali	Osmanpazarı	1914
5	Kızı Emine Dimetokalı	M. Ali	>	1938	86	Eşi Habibe Sığınmış	İsmail	Gümülcine	1898
6	Rasime Karagöz	Halil	İskeçe	1887	87	Kızı Hatice Sığınmış	Hüseyin	>	1906
7	İsmail Komşu	Hüseyin	>	1911	88	Remzi Yılmaz	Emin	>	1928
8	Eşi Hanife Komşu	Nasuf	>	1911	89	Hasan Doğan	Kadir	>	1932
9	Oğlu Nasuf Komşu	İsmail	>	1932	90	Hasan İskeçeli	Hüseyin	>	1939
10	Oğlu Hüseyin Komşu	İsmail	>	1935	91	Eşi Fatma İskeçeli	Ali	İskeçe	1911
11	Emin Bahçeci	Mümin	Gümülcine	1921	92	Tahsin Uusman	Mümin	>	1926
12	Mümin Güler	Mümin	İskeçe	1926	93	Emin Göçmez	Hüsnü	Rodos	1887
13	Emin eşi Fatma Bahçeci	Mehmet	Bulgaristan	1926	94	Hasan Koca	Şerif	İskeçe	1931
14	Bekir Tahsinoglu (Yıldırım)	Tahsin	İskeçe	1928	95	Hacer Karahoca	Hüseyin	Gümülcine	1919
15	Salih Güler	Mustafa	>	1929	96	Mestan Yıldız	Mehmet	İskeçe	1898
16	Eşi Nedime Güler	Mustafa	>	1930	97	Eşi Arziye Yıldız	Mehmet	Yugoslavya	1889
17	Polat Haydari	Ahmet	Havza	1936	98	Oğlu Mustafa Yıldız	Sefer	Debre	1892
18	Ömer Güzler	Ali	Kumçiftlik	1888	99	Elfide Karasu	Mestan	Gümülcine	1938
19	Eşi Habibe Güzler	Ali	>	1883	100	Oğlu Hüsnü Karasu	Mustafa	İskeçe	1896
20	İbrahim Bıçak	Rahim	Dikveş	1900	101	Kızı Meliha Karasu	Hüseyin	>	1928
21	Oğlu Veysel Bıçak	İbrahim	>	1933	102	Gelini Cavide Karasu	Hüseyin	>	1937
22	Niyazi Demirel	Mümin	Gümülcine	1926	103	Ali Arabacı	Hasan	>	1928
23	Eşi Ayşe Demirel	Emin	>	1926	104	Hüseyin Çolak	Hasan	Bulgaristan	1902
24	Hamdi Köşeler	Hamit	Dimetoka	1940	105	Eşi Penbe Çolak	Mehmet	İskeçe	1918
25	Eşi Seviye Köşeler	Sami	>	1942	106	Abdülvahit Vural	Salih	>	1920
26	Ali Yabancı	Mehmet	Asayurt	1905	107	Ahmet Küçük	Abdulahap	Kabil	1917
27	Halil Usta	Yusuf	Gümülcine	1923	108	Muzaffer Şengezer	Sabri	Kumçiftlik	1926
28	Eşi Bahriye Usta	İbrahim	>	1928	109	Eşi Sabriye Şengezer	İsmail	İskeçe	1924
29	İsmail Kabasakal	Ali	>	1935	110	Mustafa Adalı	Musa	>	1928
30	Eşi Makbule Kabasakal	Refik	>	1935	111	Sezai Soypak	Sabri	Kumçiftlik	1936
31	Kâzım Tamahkâr	Hasan	Dimetoka	1927	112	Mustafa Çağlar	Hüseyin	Üsküp	1932
32	Gülsüm Uzun	Ahmet	İskeçe	1933	113	Mustafa Şen	Tahsin	Gümülcine	1927
33	Hasan Bakkal	Hüseyin	>	1926	114	Tahsin Tekcan	Hasan	>	1924
34	Gülsüm Gönül	Hasan	>	1900	115	İsmail Derici	Bekir	Koşukavak	1928
35	Oğlu Zülfü Gönül	Hasan	>	1939	116	Eşi Emine Derici	Mehmet	Gümülcine	1905
36	Sami Köşeler	Ahmet	Dimetoka	1920	117	Oğlu Mehmet Derici	Selim	>	1916
37	Eşi Fatma Köşeler	Ahmet	Dimetoka	1920	118	Emine Karabulut	İsmail	>	1931
38	Yaşar Parsa	Ali	>	1932	119	Oğlu Osman Karabulut	İsmail	İskeçe	1914
39	Sıdika Seymen	Sadı..	İstanbul	1907	120	İbrahim Şani	Hüsnü	>	1934
40	Torunu Şaziye Seymen	Mustafa	Gümülcine	1897	121	Merhaba Gran	Şani	Prizren	30/3/1926
41	Lütfiye Kırath	Salih	>	1938	122	Muhitin Aracı (Ertürk)	Gilmaddin	Harbin	23/9/1909
42	Sıdika Yavaş	Ali	Dimetoka	1902	123	Raif Budurlu	Ahmet	Romanya	1920
43	Oğlu Ali Yavaş	Tahir	Gümülcine	1906	124	Cahit Medineli	Hüseyin	Rodos	1918
44	Kızı Hatice Yavaş	Ali	>	1932	125	Mehmet Kaya	Sabri	>	1934
45	Damadı Faik Yavaş	Ali	>	1937	126	Eşi Dilber Kaya	Ali	>	1911
46	Hüseyin Kurtuluş	Mehmet	>	1925	127	Oğlu İhsan Kaya	Mehmet	>	1902
47	Recep Yalım	Hasan	İskeçe	1938	128	Zakire Küçük	Mehmet	>	1932
48	Kaşif Polazlı	Mehmet	Razgrat	1912	129	Oğlu Yusuf Küçük	Halil İbrahim	İskeçe	1920
49	Eşi Azize Polazlı	Hasan	Gümülcine	1927	130	Sabri Bereketli	Ramazan	>	1939
50	Mümin Kırçalı	Ahmet	>	1927	131	Eşi Emine Bereketli	Yusuf	>	1903
51	Ahmet Dokur	Mustafa	Dimetoka	1934	132	Oğlu Tevfik Bereketli	Ahmet	Gümülcine	1905
52	Mehmet Dokur	Hasan	İskeçe	1934	133	Anası Fatma Bereketli	Sabri	İskeçe	1931
53	Eşi Münevver Dokur	Mustafa	>	1932	134	Sıtkı Yılmaz	Hasan	Gümülcine	1880
54	Hanife Düzgören	Abdullah	>	1933	135	Eşi Selver Yılmaz	Rasim	İskeçe	1912
55	Zeytun Düzgören	Mahir	Özalp	1936	136	Bekir Sabırlı	Hüseyin	>	1912
56	Emine Yılmaz	Mahir	>	1933	137	Eşi Meziyet Sabırlı	Hüseyin	Gümülcine	1924
57	Oğlu Ahmet Yılmaz	Hasan	İskeçe	1901	138	Yusuf Keskin	Hüseyin	>	1930
58	Oğlu Basri Yılmaz	Hüseyin	>	1923	139	Eşi Kadriye Keskin	Salih	Üsküp	1916
59	Gelini Emine Yılmaz	Hüseyin	>	1936	140	Süleyman Güngör	Celâlettin	>	1915
60	Ramazan Yapar	Hüseyin	>	1929	141	Nedim Yorulmaz	Hasan	Gümülcine	1934
61	Eşi Nazmiye Yapar	İsmail	Manastır	1905	142	Eşi Hatice Yorulmaz	Sadık	>	1924
62	İsmail Kuru	Muhittin	>	1911	143	Ahmet Halaçlı	Rasim	>	1932
63	Şaban Çakır	Mustafa	İskeçe	1908	144	Emin Yurtsever	Mehmet	Kumçiftlik	1930
64	Eşi Naciye Çakır	Mümin	>	1926	145	Eşi Naciye Yurtsever	Yusuf	Gümülcine	1910
65	Şerife Özmeriç	Halil	>	1927	146	Oğlu Mehmet Yurtsever	Mehmet	>	1915
66	İsmail Yıldız	Halil	Kumçiftlik	1885	147	Oğlu Yusuf Yurtsever	Emin	>	1936
67	Eşi Hafize Yıldız	Mustafa	İstanköy	1895	148	Recep Kanar	Emin	>	1938
68	Oğlu Mustafa Yıldız	M. Ali	>	1908	149	Oğlu Selim Kanar	Selim	Osmanpazarı	1895
69	Oğlu Osman Yıldız	İsmail	>	1923	150	Mustafa Hatipoğlu	Recep	Eskicuma	1933
70	Hüseyin Savaş	İsmail	>	1925	151	Eşi Naciye Hatipoğlu	Nuri	Gümülcine	1929
71	Nasuf Aydın	Mehmet	İskeçe	1934	152	Anneanesi Zeynep Hatipoğlu	Mehmet	Terziören	1932
72	Havva Hüdür	Mehmet	Gümülcine	1938	153	Nuri Atılgan	Hasan	Gümülcine	1885
73	Mustafa Ellez	Mehmet	Rodos	1897	154	Hasan Yalçın	Hüseyin	>	1925
74	Eşi Hanife Ellez	Mustafa	İskeçe	1912	155	Hasan Akarçay	Ahmet	Bulgaristan	1928
75	Oğlu Fehmi Ellez	Murat	>	1916	156	Refiye Akarçay	Hasan	Gümülcine	1909
76	Kadir Eşref Temizkan	Mustafa	>	1939	157	Mümin Akarçay	Halil	>	1928
77	Ömer Vatansever	Eşref	Gümülcine	1938	158	Hasan Akarçay	Halil	>	1930
78	Mehmet Kirişçi	Mümin	Mestanlı	1931	159	Hüseyin Akarçay	Halil	>	1934
79	Mümin Ürkmez	Osman	>	1930		Mehmet Hacıoğlu	Süleyman	Rodos	1915
80	Şaban Şener	Nazif	İskeçe	1916					
81	Eşi Sevdîye Şener	Ramiz	Negistan	15/4/1915					



Karar Sayısı : 5/1522

7269 sayılı kanun muvacehesinde yürürlükten kalkmış bulunan ilişik «Türkiye Cumhuriyeti Yer Sarsıntısı Bölgeleri Haritası» (\*) nin, bu mevzuda yeni esaslara göre yapılmakta olan çalışmaların tamamlanmasına kadar tekrar yürürlüğe konulması; ilgili Bakanlıkların temsilcilerinden müteşekkil komisyonun muvafık mütalâasına dayanan İmar ve İskân Bakanlığının 7/6/1961, 25/7/1961 tarihli ve 106/05421 - 8690 ve 07306 - 11267 sayılı yazıları üzerine, mezkûr kanunun 2 nci maddesine göre, Bakanlar Kurulunca 4/8/1961 tarihinde tasvip edilmiştir.

Devlet Başkanı ve Başbakan  
Org. C. GÜRSEL

Devlet Bakanı ve Başb. Yardımcısı F. ÖZDİLEK	Devlet Bakanı S. ULAY	Devlet Bakanı H. MUMCUOĞLU	Adalet Bakanı E. TÜZEMEN
---	--------------------------	-------------------------------	-----------------------------

Millî Sa. Bakanı V. F. ÖZDİLEK	İçişleri Bakanı N. ZEYTİNOĞLU	Dışişleri Bakanı S. SARPER	Maliye Bakanı K. KURDAŞ
-----------------------------------	----------------------------------	-------------------------------	----------------------------

Millî Eği. Bakanı A. TAHTAKILIÇ	Bayındırlık Bakanı Prof.M.GÖKDOĞAN	Ticaret Bakanı M. BAYDUR	Sa. ve So. Y. Bakanı R. ÜNER
------------------------------------	---------------------------------------	-----------------------------	---------------------------------

Güm.ve Tekel Bakanı F. AŞKIN	Tarım Bakanı O. TOSUN	Ulaştırma Bakanı O. MERSİNLİ	Çalışma Bakanı C. TALAS
---------------------------------	--------------------------	---------------------------------	----------------------------

Sanayi Bakanı I. SOYAK	Basın-Yayın ve Turizm Bakanı C. BABAN	İmar ve İskân Bakanı R. ÖZAL
---------------------------	--	---------------------------------

(\*) Haritası dosyasındadır.

Karar Sayısı : 5/1548

İklim, su ve toprak rejimine zarar vermeyen ve daha verimli kültür arazisi haline getirilmesi Tarım Bakanlığınca uygun görülen Sakarya Vilâyetinin Karasu Kazası dahilinde ilişik haritalarda (\*) mevkiileriyle sınır ve miktarları gösterilen ceman (3 070) dekar ormanın, orman rejimi dışında bırakılması; Millî Savunma Bakanlığının uygun mütalâasına dayanan adı geçen Bakanlığın 31/8/1961 tarihli ve 2218-30/639 sayılı yazısıyla yapılan teklifi üzerine, 6831 sayılı Kanunun 2 nci maddesine göre, Bakanlar Kurulunca 12/8/1961 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Devlet Başkanı ve Başbakan  
Org. C. GÜRSEL

Devlet Bakanı ve Başb. Yardımcısı F. ÖZDİLEK	Devlet Bakanı S. ULAY	Devlet Bakanı H. MUMCUOĞLU	Adalet Bakanı E. TÜZEMEN
---	--------------------------	-------------------------------	-----------------------------

Millî Sa. Bakanı V. F. ÖZDİLEK	İçişleri Bakanı N. ZEYTİNOĞLU	Dışişleri Bakanı S. SARPER	Maliye Bakanı K. KURDAŞ
-----------------------------------	----------------------------------	-------------------------------	----------------------------

Millî Eği. Bakanı A. TAHTAKILIÇ	Bayındırlık Bakanı Prof.M.GÖKDOĞAN	Ticaret Bakanı M. BAYDUR	Sa. ve So. Y. Bakanı R. ÜNER
------------------------------------	---------------------------------------	-----------------------------	---------------------------------

Güm.ve Tekel Bakanı F. AŞKIN	Tarım Bakanı O. TOSUN	Ulaştırma Bakanı O. MERSİNLİ	Çalışma Bakanı C. TALAS
---------------------------------	--------------------------	---------------------------------	----------------------------

Sanayi Bakanı I. SOYAK	Basın-Yayın ve Turizm Bakanı C. BABAN	İmar ve İskân Bakanı R. ÖZAL
---------------------------	--	---------------------------------

(\*) Haritaları dosyasındadır.

Karar Sayısı : 5/1598

İsviçre'nin merkezi Bern'de bir Basın Ataşeliği kurulması; Basın-Yayın ve Turizm Bakanlığının 16/6/1961 tarihli ve 4567/8051 sayılı ya-

zısı üzerine, 5392 sayılı kanunun 12 nci maddesine göre, Bakanlar Kurulunca 21/8/1961 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Devlet Başkanı ve Başbakan  
Org. C. GÜRSEL

Devlet Bakanı ve Başb. Yardımcısı F. ÖZDİLEK	Devlet Bakanı S. ULAY	Devlet Bakanı H. MUMCUOĞLU	Adalet Bakanı Dr. K. TÜRKÖĞLU
---	--------------------------	-------------------------------	----------------------------------

Millî Sa. Bakanı V. F. ÖZDİLEK	İçişleri Bakanı N. ZEYTİNOĞLU	Dışişleri Bakanı S. SARPER	Maliye Bakanı K. KURDAŞ
-----------------------------------	----------------------------------	-------------------------------	----------------------------

Millî Eği. Bakanı A. TAHTAKILIÇ	Bayındırlık Bakanı Prof.M.GÖKDOĞAN	Ticaret Bakanı M. BAYDUR	Sa. ve So. Y. Bakanı R. ÜNER
------------------------------------	---------------------------------------	-----------------------------	---------------------------------

Güm.ve Tekel Bakanı F. AŞKIN	Tarım Bakanı O. TOSUN	Ulaştırma Bakanı O. MERSİNLİ	Çalışma Bakanı C. TALAS
---------------------------------	--------------------------	---------------------------------	----------------------------

Sanayi Bakanı I. SOYAK	Basın-Yayın ve Turizm Bakanı C. BABAN	İmar ve İskân Bakanı R. ÖZAL
---------------------------	--	---------------------------------

## İçişleri Bakanlığından :

1 — Gümrük ve Tekel Bakanlığı Tetkik ve Murakabe Heyeti Azası Mehmet Raşit Bilgeğürün'ün 1250 lira kadro ile almakta olduğu maaşla Ankara Vali Muavinliğine,

Tavas Kaymakamı Recep Ceylan'ın Fethiye Kaymakamlığına, Fethiye Kaymakamı Raif Erbilol'un Tavas Kaymakamlığına, Sındırgı Kaymakamı İsmail Güzelis'in, Kepsut Kaymakamlığına, Kepsut Kaymakamı Hidayet Karaman'ın, Sındırgı Kaymakamlığına, Ankara Hukuk İşleri Müdürü Mehmet Ali Münip İban'ın Konya Hukuk İşleri Müdürlüğüne,

Konya Hukuk İşleri Müdürü İbrahim Aran'ın Ankara Hukuk İşleri Müdürlüğüne,

Bingöl Hukuk İşleri Müdürü olup 5439 sayılı kanunun ikinci maddesine tevfiқан İçişleri Bakanlığı Hukuk Müşavirliği Muhakemat Müdürlüğünde çalıştırılan Muzaffer Çağlar'ın İçişleri Bakanlığı Hukuk Müşavir Muavinliğine,

naklen tayinleri, tensip edilmiştir.

2 — Bu kararın yürütülmesine İçişleri Bakanı memurdur.

29/8/1961

DEVLET BAŞKANI VE BAŞBAKAN  
Org.  
CEMAL GÜRSEL

İçişleri Bakanı  
N. ZEYTİNOĞLU

## Gümrük ve Tekel Bakanlığından :

1 — Taşra teşkilâtımızda açık bulunan 1250 lira maaşlı İzmir Gümrükleri Başmüdürlüğüne Türkiye Çimento Sanayii Türk Anonim Şirketi İstanbul İrtibat Müdürü Asaf Oytun'un naklen ve terfian tayini tensip edilmiştir.

2 — Bu kararı Gümrük ve Tekel Bakanı yürütür.

24/8/1961

DEVLET BAŞKANI VE BAŞBAKAN  
Org.  
CEMAL GÜRSEL

Gümrük ve Tekel Bakanı  
F. AŞKIN

# Yüksek Seçim Kurulu Kararı

Yüksek Seçim Kurulu Başkanlığından :

## Karar : 142

Konya İl Seçim Kurulundan alınan 25/8/1961 gün ve 33 sayılı yazılı kanunun 18 inci maddesinde ilcedeki en yüksek dereceli hâkimin kurulun başkanlığı tarafından teşkil edilmiş olduğu; bu kere rapor süresinin bitmesi ve hâkimin görevine başlaması üzerine ilçe seçim kurulu başkanının kim olacağına tereddüt edildiği bildirilerek yapılacak işlem sorulmaktadır.

Konu incelendi, gereği konuşuldu :

Seçimlerin Temel Hükümleri ve Seçmen Kütükleri hakkındaki 298 sayılı kanunun 18 inci maddesinde ilcedeki en yüksek dereceli hâkimin kurulun başkanı olduğu yazılıdır. Kadınham İlcesindeki tek hâkimin Anayasamızın halkoyuna sunulması sırasında raporlu bulunması sebebiyle kendisinin daha az kıdemli bir hâkim olan hâkim muavininin başkanlığı altında kurulun kurulmuş olması tabii ise de bu hal rapor süresinin bitmesinden ve hâkimin görevine dönmelerinden sonra dahi ku-

rul dışında bırakılmasını gerektirmeyeceğinden, kıdemli hâkimin ilçe seçim kurulundaki yerini alması ve hâkim muavininin kuruldaki başkanlık görevinin de aynı günde sona ermesi gerektir. Ancak rapor süresinin bitmesinden sonra da kurul başkanlığının hâkime devredilmesinde ısrar edilmesi, ancak bir itiraz sebebi olabileceğinden buna 298 sayılı kanunun 120 inci maddesi gereğince itiraz edilmemiş ve kurulun kuruluşu kesinleşmiş bulunursa, bu kurulda, o zaman, bir değişiklik yapılamaz. Esasen Resmî Gazete'nin 17/5/1961 günlü sayısında yayınlanmış bulunan 22 sayılı kararımız dahi bu ilkelere dayanmaktadır.

Sonuç : İlçe seçim kuruluna başkanlık etmesi gerekli hâkimin raporlu bulunması yüzünden kurulun kıdemce ondan sonra gelen hâkimin başkanlığı altında kurulmuş olması sebebiyle, kıdemli hâkimin rapor müddetinin bitmesinden ve görevine dönmelerinden sonra o hâkimin kurul başkanlığına başlaması gerekli bulunduğu ve fakat raporun bitmesiyle görevine dönen hâkimin diğer tarafın ısrarı karşısında kanuni süresi içinde kuruluşa itiraz etmemesi sebebiyle kurulun kesinleşmesi halinde kurulda bir değişiklik yapılamayacağına ve bu kararın Resmî Gazete'de yayınlanmasına 31/8/1961 tarihinde oybirliğiyle karar verildi.

## İLANLAR

### M. S. B. 1 No. lu Satın Alma Komisyonu Başkanlığından

114 ton arpa şehriye satın alınacaktır. Tahmini tutarı 239.400 lira olup geçici teminatı 13.220 liradır. İhalesi 23/9/1961 günü saat 11.30 da kapalı zarf usulüyle yapılacaktır. 57 tonluk partiler halinde ayrı ayrı isteklere ihale edilebilir. Evsaf ve şartnameler Komisyonunda ve İstanbul Levazım Amirliğinde görülebilir. Taliplerin ihale saatinden bir saat evveline kadar teklif mektuplarını Komisyon Başkanlığına vermeleri.

3425 / 4-1

72 ton pirinç satın alınacaktır. Tahmini tutarı 262.800 lira olup geçici teminatı 14.262 liradır. İhalesi 29/9/1961 günü saat 11.00 de kapalı zarf usulüyle yapılacaktır. Evsaf ve şartnameler Komisyonunda ve İstanbul Levazım Amirliğinde görülebilir. Taliplerin ihale saatinden bir saat evveline kadar teklif mektuplarını Komisyon Başkanlığına vermeleri.

3426 / 4-1

70 ton kuru fasulye, 40 ton nohut ve 15 ton kırmızı mercimek satın alınacaktır. Tahmini tutarı 202.000 lira olup geçici teminatı 11.600 liradır. İhalesi 27/9/1961 günü saat 11.00 de kapalı zarf usulü ile yapılacaktır. Her kalemi ayrı ayrı isteklere ihale edilebilir. Evsaf ve şartnameler Komisyonunda ve İstanbul Levazım Amirliğinde görülebilir. Taliplerin ihale saatinden bir saat evveline kadar teklif mektuplarını Komisyon Başkanlığına vermeleri.

C i n s i	Miktarı Ton	Fiyatı Kr.	Tutarı Lira	G. Tem. Lira
Kuru fasulye	70	175	122.500	7.375
Nohut	40	120	48.000	3.600
Kırmızı mercimek	15	210	31.500	2.363

3421 / 4-1

60 ton kesme makarna, 50 ton fiyonk makarna ve 30 ton çubuk makarna satın alınacaktır. Tahmini tutarı 295.500 lira olup geçici teminatı 15.570 liradır. İhalesi 25/9/1961 günü saat 11.00 de kapalı zarf usulü ile yapılacaktır. Her kalemi ayrı ayrı isteklere ihale edilebilir. Evsaf ve şartnameler Komisyonunda ve İstanbul Levazım Amirliğinde görülebilir.

Taliplerin ihale saatinden bir saat evveline kadar teklif mektuplarını Komisyon Başkanlığına vermeleri.

C i n s i	Miktarı Ton	Fiyatı Kr.	Tutarı Lira	G. Tem. Lira
Kesme makarna	60	210	126.000	7.550
Fiyonk makarna	50	210	105.000	6.500
Çubuk makarna	30	215	64.500	4.475

3422 / 4-1

14 ton salça satın alınacaktır. Tahmini tutarı 28000 lira olup geçici teminatı 2100 liradır. İhalesi 26/9/1961 günü saat 11 de kapalı zarf usulüyle yapılacaktır. Evsaf ve şartnameler komisyonunda ve İstanbul Levazım Amirliğinde görülebilir. Taliplerin ihale saatinden bir saat evveline kadar teklif mektuplarını Komisyon Başkanlığına vermeleri.

3423 / 4-1

21 ton hoşaflık kuru üzüm satın alınacaktır. Tahmini tutarı 56700 lira olup geçici teminatı 4085 liradır. İhalesi 30/9/1961 günü saat 11 de kapalı zarf usulüyle yapılacaktır. Evsaf ve şartnameler komisyonunda ve İstanbul Levazım Amirliğinde görülebilir. Taliplerin ihale saatinden bir saat evveline kadar teklif mektuplarını Komisyon Başkanlığına vermeleri.

3424 / 4-1

### M. S. B. 1 No. lu Satın Alma Komisyonu Başkanlığından

Kapalı zarf usulü ile 150.000 metre haki saten satın alınacaktır. Tamamının muhammen bedeli 802.500 lira olup, geçici teminatı 35.850 liradır. İhalesi 21 Eylül 1961 Perşembe günü saat 11.00 de Komisyonunda yapılacaktır. Haki satenin tamamı bir istekliye ihale edilebileceği gibi 75.000 metreden aşağı olmamak üzere ayrı ayrı isteklere de ihale olunabilir. İsteklilerin 2490 sayılı kanunun hükümleri gereğince hazırlanacakları teklif zarflarını ihale saatinden bir saat evveline kadar Komisyon Başkanlığına mükabulde vermeleri lazımdır. Postada vaki teklifler hiç bir surette kabul edilemez. Evsaf şartname ve nümunesi Komisyonunda ve İstanbul Levazım Amirliği ilan kısmında görülebilir.

3425 / 4-2

## M. S. B. 2 No. lu Satın Alma Komisyonu Başkanlığından

Kapalı zarf usulü ile 51.000 metre siyah seten satın alınacaktır. Tamamının muhammen bedeli 275.910 lira olup geçici teminatı 14.787 liradır. İhalesi 26 Eylül 1961 Salı günü saat 11 de Komisyonunda yapılacaktır. Siyah setenin tamamını bir istekliye ihale edilebileceği gibi 25.000 metreden aşağı olmamak üzere ayrı ayrı isteklilere de ihale olunabilir. Tâliplerin 2490 sayılı kanunun 31 inci maddesi gereğince hazırlıya- oakları teklif zarflarını ihale saatinden bir saat evvel Komisyon Başkanlığına vermeleri şarttır. Postada vâkı gecikmeler hiç bir suretle kabul edilmez. Evsaf ve şartname ve numunesi Komisyonunda ve İstanbul Levazım Amirliği ilân kısmında görülebilir.

3391/4-1

## M. S. B. 4 No. lu Satın Alma Komisyonu Başkanlığından

Kapalı zarf usulü ile Şarkışla'da fırın inşaatı yaptırılacak keşif bedeli 22.764,87 lira olup geçici teminatı 1.708,00 liradır. İhalesi 21/9/1961 Perşembe günü saat 11.00 de komisyonunda yapılacaktır. Keşif ve şartname- ler her gün öğleden evvel komisyonunda ve İst. Lv. Amirliğinde görü- lebilir.

İsteklilerin ihale gününden en az üç gün evvel 2. Hv. Kvv. İnş. Şb. ne müracaat ile yeterlik belgesi almaları şarttır. Tâliplerin 2490 sayılı kanunun hükümleri dairesinde hazırlıya- oakları teklif zarflarını ihale saatinden bir saat evvel makbuz mukabilinde komisyon başkanlığına vermeleri. Posta ile gönderilecek zarflardaki gecikmeler hiç bir suretle kabul edilmez.

3316/4-3

Kapalı zarf usulü ile grup A : 12.000 dizi agraf, grup B : 2.600 tüp ıgneli katkı alınacaktır. Tahmini bedeli 46.100,— lira olup geçici teminatı 3.451,50 liradır. İhalesi 20/9/1961 Çarşamba günü saat 15.00 de Komisyonunda yapılacaktır. Numune ve şartname- ler her gün öğleden evvel Komisyonunda ve İst. Lv. A. liginde görülebilir.

Tâliplerin 2490 sayılı kanunun hükümleri dairesinde hazırlıya- oakları teklif zarflarını ihale saatinden bir saat evvel makbuz mukabilinde Komisyon Başkanlığına vermeleri. Posta ile gönderilecek zarflardaki gecikmeler hiç bir suretle kabul edilmez. Tamamı bir mütaahhide ihale olunabileceği gibi gruplar ayrı iki mütaahhide de ihale olunabilir.

Grup A nın Geçici teminatı : 982,50 T. L. dir.

Grup B nin Geçici teminatı : 2.475,— liradır.

3329/4-2

Kapalı zarf usulü ile alarm tesisatı yaptırılacaktır. Keşif bedeli 82.479,— lira olup geçici teminatı 5.374,— liradır. İhalesi 25/9/1961 Pazartesi günü saat 11,00 de Komisyonunda yapılacaktır. Keşif ve şartname- ler her gün öğleden evvel Komisyonunda ve İst. Lv. A. liginde görülebilir.

İsteklilerin ihale gününden en az üç gün evvel Ev. İnş. Gıp. Bşk. na müracaat ile yeterlik belgesi almaları şarttır. Tâliplerin 2490 sayılı kanunun hükümleri dairesinde hazırlıya- oakları teklif zarflarını ihale saatinden bir saat evvel makbuz mukabilinde Komisyon Başkanlığına vermeleri. Posta ile gönderilecek zarflardaki gecikmeler hiçbir suretle ka- bul edilmez.

3403/4-1

### Bayındırlık Bakanlığında :

Numaşı Bakanlıktan diğer malzeme yükleniciye ait olmak üzere 100 tane kışık müstahdem elbisesi diktilirilecektir.

İşin muhammen bedeli (7.500,—) lira olup, geçici teminatı (562,50) liradır.

Eksiltme 19/9/1961 Salı günü saat 15 de Bakanlık Malzeme Mü- dürliğinde toplanacak Malzeme Eksiltme Komisyonuca açık eksiltme suretiyle yapılacaktır.

Bu işe ait şartname Bakanlık Malzeme Müdürlüğünde görülebilir.

İsteklilerin belirli gün ve saatte (2.186,—) liralık kumaş teminatı ile birlikte Komisyonunda hazır bulunmaları ilân olunur.

Bayındırlık Bakanlığı Karayolları Genel Müdürlüğü Merkez Atelye Müdürlüğünden :

Hurda oto dış lastiği satılacaktır.

17632,50 TL. muhammen bedelli 569 aded muhtelif ebaddaki hurda oto dış lastiği 2490 sayılı kanun gereğince açık artırma suretiyle yapı- lacaktır.

Açık artırma 15/9/1961 Cuma günü saat 15.30 da yapılacaktır. Bu için muvakkat teminatı (1322,44) TL. olup Genel Müdürlük veznesine yatırılacaktır.

Hurda lastiklere ait şartname ve ebad listesi bedelsiz olarak Atelye Müdürlüğünden temin olunabilir.

Lastikler hergün mesai saatleri dahilinde atelye sahasında görüle- bilir.

3378/4-2

### Sirt Asliye Hukuk Yargıçlığından :

961/55

Dâvacı Muhittin Özturan'ın dâvâlar Behri Ağaoglu ve Zehra ve arkadaşları alchihine açmış olduğu kayıt iptali dâvasının yapılan muha- kemesi sonunda :

Kaydın iptaline 12/7/1961 tarih ve 961/55 esas ve 961/142 karar sayılı hükümlerle karar verilmiştir. Muhakemenin gıyaplarında cereyan eden Fatma ve Zeki ve Siret Özturan haklarındaki hüküm ilânen teb- lig olunur.

3368

### Edirne Asliye Hukuk Yargıçlığından :

961/246

Dâvacı Edirne'nin Çavuşbey Mahallesinden Sezai Kıvrak tarafın- dan açmış olduğu nizasız veraset dâvasının yapılmakta olan duruşma- sında :

Vereseden Meliha'nın kocası Kemal'in adresi meçhul olduğu ve du- ruşmanında 12/9/1961 günü saat 9 a bırakıldığından öldü Meliha'nın ko- cası Hüseyin oğlu Kemal'in karısı Meliha'dan kalan mirastan hangi hakkı tercih ettiğinin bildirilmesi için duruşmaya gelmesi duruşmaya gelmediği takdirde karısından kalan mirastan mülkiyeti tercih ettiği kabul olunacağı davetiye yerine kaim olmak üzere usulen ilân olunur.

3366

### Fethiye Asliye Hukuk Yargıçlığından :

961/149

Dâvacı Fethiye'nin Yanıklar Köyünden Ramazan Sert tarafından karısı Mehmet kızı Elif (Ayşe) Sert aleyhine zina ve şiddetli geçim- sizlik sebebiyle açılan boşanma dâvasının cereyan etmekte olan duruş- masında :

Dâvacı 22/3/1961 tarihli dilekçesiyle karısı arasında şiddetli geçim- sizlik olduğunu ve bunun karısının zina yaptığundan ileri geldiğinden bilhâlis boşanmalarına karar verilmesini istemiş ve dâva 2/10/1961 Pa- zartesi günü saat 9 a talik edilmiş olmakla dâvânın duruşmada hazır bulunması veya kendisini bir vekille temsil ettirilmesi davetiye yerine kaim olmak üzere ilânen tebliğ olunur.

3364

### Sorgun Asliye Hukuk Yargıçlığından :

960/222

Dâvacı Sorgun Orman Fidanlığı tarafından dâvâlı Tahsin Baran aleyhine açılan tazminat dâvasının duruşmasında verilen karar gere- ğince :

Dâvâlı adına çıkarılan davetiyelerin verilen adresde bulunmadığı meçruhıtiyle bilâ tebliğ iade edildiğinden davetiye ilânen tebliğ edilmiş ve gıyap kararının da ilânen icrasına karar verilmiş olmakla dâvâlı Tahsin Baran'ın 21/9/1961 tarihinde duruşmaya gelmediği ve bir vekilde göndermediği takdirde gıyabında duruşma icra edileceği gıyap kararı yerine kaim olmak üzere ilân olunur.

3365

## DSİ. Genel Müdürlüğünden :

1 — DSİ. X uncu Bölge Müdürlüğü muntkasında bulunan (1.635 000,—) T. L. keşif bedelli Urfa - Akçakale - Aylak grup köyleri içmesuyu inşaatı ihaleye konulmuştur.

2 — İhale 20/9/1961 Çarşamba günü saat 15 de Ankara'da, Kavaklıdere Bestekâr Sokak No. 72 de DSİ. İçmesuları Dairesi Reisiği binasında toplanacak olan DSİ. Merkez İhale Komisyonu odasında kapalı zarf usulü ile yapılacaktır.

3 — İhale tasarısı ve ekleri 100,—) T. L. bedel mukabilinde DSİ. İçmesuları Dairesi Reisiğinden temin edilebilir.

4 — İsteklilerin idareden alarak dolduracakları; teknik personel, plân ve teçhizat, taahhüt altında bulunan işler beyannameleri ile Bayındırlık Bakanlığının yeni tip mütaahhütlik karnelerini, karneleri yoksa idareden alıp dolduracakları iş beyannamesini ve bu beyannamede yazılı işleri tevsiik eden evrakı müsbitelerini, ihaleye iştirak belgesi almak üzere verecekleri dilekçeye eklemeleri şarttır.

5 — İhaleye girmek isteyen şahıs ve şirketlerin, 13/9/1961 Çarşamba günü akşamına kadar, ekleri 4 üncü maddede belirtilmiş olan bir dilekçe ile DSİ. İçmesuları Dairesi Reisiğine müracaat ederek, ihaleye iştirak belgesi istemeleri lazımdır.

Bu tarihten evvel ihale tasarısı ve eklerini almamış olanlara belge verilmaz. İstekliler, belge alıp almadıklarını 16/9/1961 Cumartesi sabahından itibaren İçmesuları Dairesi Reisiğine müracaat edip öğrenilebilirler.

6 — İhaleye girmek isteyen şahıs ve şirketlerin DSİ. Genel Müdürlüğüne (62 800,—) liralık geçici teminat vermeleri ve ticaret odası belgesini ibraz etmeleri lazımdır. Şirketlerin ticaret odası belgesi ilân tarihinden sonra alınmış olmalıdır.

7 — Sözü geçen iş (C) grubunda olup, ihaleye girmek isteyen şahıs veya şirketlerin A. B. C. iş gruplarından birinden karne almış olmaları şarttır.

8 — İsteklilerin, teklif zarflarını 2 nci maddede yazılı saatten 15 dakika evveline kadar DSİ. Merkez İhale Komisyonu Reisiğine makbuz mukabilinde teslim etmeleri şarttır.

9 — Postada vâkı gecikmeler ve telgrafla yapılacak müracaatlar kabul edilmez.

3394 / 2-1

## Devlet Hava Meydanları İşletmesi Genel Müdürlüğünden :

1 — Eksiltmeye konulan iş : DHMİ Genel Müdürlüğü Sivri Hava Cukluk Okulu inşaatı işi olup, keşif bedeli 3.359 308.41 liradır.

2 — Eksiltme günü 6/9/1961 tarihine rastlayan Çarşamba günü saat 15 00 de Ankara'da Kızılay'da Genel Müdürlük binasında kapalı zarf usulü ile yapılacaktır.

3 — Eksiltme evrakı, Genel Müdürlük Malzeme Dairesi Reisiği de ve Yeşilköy Hava Limanı Başmüdürlüğünde görülebilir.

## 4 — Eksiltmeye iştirak için :

a) İsteklilerin 1961 yılına ait ticaret odası belgesiyle usulü de tesinde 114.530,— liralık muvakkat teminat vermeleri şarttır. Muvakkat teminat T. C. Merkez Bankasındaki 57 sayılı hesaba yatırılarak mukabilinde makbuz alınacaktır.

b) İsteklilerin en geç 2/9/1961 günü mesai saati sonuna kadar bir dilekçe ile Genel Müdürlüğe müracaat etmeleri (müracaatta genel evrak kaydı muteberdir. Telgrafla müracaat kabul edilmez) ve dilekçelerine en az bir defada 3.000.000,— liralık bu önemde resmî bir dairenin bir bina inşaatı işini yapıp geçici ve kesin kabullerini yaptırdıklarına dair belgeleriyle, 190.000,— liralık banka referansı, plân ve teçhizat taahhüt, teknik personel beyannamelerini eksiksiz olarak bağliyerek bu iş için yeterlik belgesi almaları,

5 — İsteklilerin eksiltme şartnamesinde verilen izahat dairesinde hazırlayacakları teklif mektubu, 1961 yılı ticaret odası vesikası, yeterlik belgesi, teminat mektubu veya makbuzunu havi kapalı zarflarını eksiltme saatinden bir saat evvel Komisyon Başkanına vermeleri şarttır. Postada olacak gecikmeler kabul edilmez.

6 — İsteklilerin gerçek tek kişi veya tüzel kişi olması şarttır. (Özel veya tescil edilmemiş ortaklıklar kabul edilmez.)

3216 / 4-4

1 — İdaremiz ihtiyacı için satın alınacak 100 adet 1,5 Kg. lık CO2 li yangın söndürme cihazı kapalı zarf usulü ile eksiltmeye çıkartılmıştır.

2 — Muhammen bedelli 20.000,— lira olup geçici teminatı 1 500,— liradır. İşbu teminat T. C. Merkez Bankasındaki 57 sayılı hesabımıza veya İdare veznesine yatırılıp mukabilinde makbuz alınacaktır.

3 — Eksiltme 15/9/1961 tarihine tesadüf eden Cuma günü saat 15 de Ankara'da Genel Müdürlük Alım, Satım Komisyonunda yapılacaktır.

4 — Bu işe ait şartname Ankara'da Genel Müdürlük Malzeme Dairesi Reisiğinde, İstanbul'da Yeşilköy Hava Limanı Başmüdürlüğünde görülebilir.

5 — İsteklilerin belli günde usulüne göre hazırlayacakları 1961 yılı ticaret odası vesikası ve teminat mektuplarını havi kapalı zarflarını ihale saatinden bir saat evvel sözü edilen Komisyona vermiş olmaları şarttır.

Postada olacak gecikmeler kabul edilmez.

3348 / 4-2

## Sağlık ve Sosyal Yardım Bakanlığından :

1 — Bakanlığımız ihtiyacı için 500 adet köy ebe çantası ve teferuatı kapalı zarf usulü ile satın alınacaktır.

2 — Bu işin tahmin edilen bedeli 400.000 lira olup ilk teminatı 19.750 liradır.

3 — Şartnamesi 20 lira mukabilinde Bakanlık Levazım Müdürlüğünden alınabilir.

4 — Eksiltme 25 Eylül 1961 Pazartesi günü saat 16 da Bakanlıkta toplanacak Satınalma Komisyonunda yapılacaktır.

5 — Eksiltmeye girmek isteyenlerin 2490 sayılı kanunun 2, 3 ve 32 nci maddelerinde yazılı şartlar dairesinde hazırlayacakları kapalı zarflarını eksiltme saatinden bir saat evvel makbuz mukabilinde Komisyon Başkanlığına vermeleri,

6 — Postada vâkı gecikmelerin kabul edilmeyeceği, ilân olunur.

3405 / 4-1

## Gaziantep Gümrük İdare Memurluğundan :

Dâva No.	Adı, soyadı ve adresi	Para cezası Lira K.	Ücreti vekâlet Lira K.
541	Gaziantep Boyacı Mahallesinden Mehmet oğlu 341 doğumlu Mehmet Yeşiller	188 68	150 00
515	Nızıp Şihlar Mahallesinden Mustafa oğlu 329 doğumlu Harhal Hasan Kalkan	358 73	185 87
563	Urfa'nın Kendirci Mahallesinden olup Eyubiye Mahallesi Cami civarında oturur Müslüm oğlu 933 doğumlu Akil Göçmen (Alike)	22 40	
1695	Bozkur Kazasının Ahırli Nahiyesi Yağlıhüyük Köyünden Halli oğlu Makbule den doğma 937 doğumlu Oktay Zeybek	227 37	
2217	Elâziğ Kirbat Köyünden olup Susuriye Mahallesi Elmah Sokak No. 9 da Mehmet oğlu 942 doğumlu Kazım Erdoğan	95 38	209 53
2161	Adana'nın Koçavezir Mahallesi 153/50 de Selim oğlu Halime'den doğma 932 doğumlu Mehmet Zeki Tosun	163 50	216 35
2237	Yavuzeli İncesinin Havuz Köyünden olup Şenlikçe Köyünde oturur Ali oğlu Güley'den doğma 941 doğumlu Şeyhe Maşa	92 33	209 29
2340	Şurucu Kapıcı Köyünden olup Adana 78. Sokak No. 23 de oturur Abdurrahman oğlu Ayşe'den doğma 325 doğumlu Süleyman Ötmer	228 24	222 82

Yukarıda adları ve dâva dosyasındaki adresleri yazılı bulunan suçlular muhtelif tarihlerde işledikleri kaçakçılık suçundan dolayı huzarında gösterilen para cezası ile ücreti vekâlet mahkeme kararlarıyla mahkûm bulduklarında uzun zaman yapılan araştırmalara rağmen belirli ikametgâhlarında bulunmayıp nerede oldukları da tesbit edilememiş olduğundan tebligat yerine kaim olmak üzere ilân olunur.

3409 / 1-1

## İmar ve İskân Bakanlığından :

Urfa İlinin Hilvan İlcesine bağlı Buğur, Meyan; Siverek İlcesine bağlı Gebendiris, Sadettin, Susık (Bükeş), Arapyalangoz, (Aşağıyalangoz), Hastiyan, Peçkan Yalangoz, Karaburçuk (Yukarıyalangoz), Arsuk Akçakent, Tabut (Göverti), Hacı ve Kazo köylerinde 4753 sayılı çiftçiyi Topraklandırma Kanunu hükümlerine tevfikan arazi kamulaştırma ve dağıtım işlemlerine başlanacağını yerinde münasip ve mutad vasıtalarla ve Urfa'da münteşir Akgün Gazetesi ile ve ayrıca Ankara'da Yenigün, İstanbul'da Milliyet, İzmir'de Yeniasır gazeteleriyle ilân edildiği adigeçer kanununun 11 inci maddesi uyarınca son defa olarak ilân olunur

3404 / 1-1

## İstanbul Gümrük Muhafaza Müdürlüğü Satınalma Komisyonundan :

Daha evvel yapılan eksiltme neticeleri teklif edilen bedel bakanlığımızca gail görüldüğünden iki veya dört zamanlı (Biri sağ diğer sol devirli) 225 - 250 H. P. İki iki adet deniz dizel motörünün alımı yeniden kapalı zarfla eksiltmeye konmuştur. Muhammen bedeli 179760 lira olup muvakkat teminatı 16238 liradır. Eksiltme 12/9/1961 Salı günü saat 15 de Galata Çinili Rıhtım Han 2. kattaki komisyonda yapılacaktır. Kapalı zarfın eksiltme günü saat 14 e kadar komisyona verilmesi lâzımdır. Postadaki gecikmeler kabul edilmez. Şartnamesi komisyonda görülebilir.

3332 / 4-3

## Gazi Eğitim Enstitüsü Müdürlüğünden :

## Asistan alınacaktır

Enstitümüz Fen Bölümüne 875 sayılı tebliğler dergisinde yazılı şartlara göre imtihanla bir Biyoloji asistanı alınacaktır.

İmtihan 25 Ekim 1961 Çarşamba günü saat 9.00 da Gazi Eğitim Enstitüsünde yapılacaktır.

İsteklilerin: Diploma, nüfus cüzdanı örneği iki yıl başarı ile öğretmenlik yaptıklarını gösteren belge ve iki adet vesikalık fotoğraflarını dilekçelerine bağlayıp en geç 15 Ekim 1961 tarihine kadar Enstitümüz Müdürlüğüne göndermeleri ilân olunur.

Adaylar, Botanik, Zooloji, İnsan Anatomisi ve Fizyolojisi, Jeoloji derslerinden imtihana tabi tutulacaklardır.

3379 / 3-1

## Kayseri 1 inci Sulh Hukuk Yargıçlığından :

961/245

Dávacı Kayseri'den Ali Erdoğan tarafından dávalı Kayseri'den Mehmet Terlikli ve Kayseri'den Bankalar Caddesi No. 7/A da Mehmet Bahar aleyhine açılan alacak davasının yapılan duruşmasında :

Yukarıda adı ve adresi yazılı dávalılardan Mehmet Bahar'ın adresi meçhul kaldığından ilânen gıyap kararı tebliğine karar verilmiştir.

Mumaileyhin muhakeme günü olan 12/9/1961 günü saat 10.30 da Mahkememizde hazır bulunması veyahut bir vekil göndermesi, aksi halde duruşmanın gıyabında devam edeceği ve bir daha muhakemeye kabul olunmayacağı tebliğ makamına kaim olmak üzere ilân olunur.

3385

## Babaeski Sulh Hukuk Yargıçlığından :

Dávacı Babaeski'nin Pancar Köyünden Remziye Duman tarafından aynı köyden Ahmet Duman, Ali İhsan Duman, Fatma Duman ve Ayşe Duman aleyhine açtığı izaleyi şüyu davasının yapılan duruşmasında :

Dávalılar Ali İhsan Duman ve Fatma Duman'a 8/8/1961 tarih ve 10875 sayılı Resmî Gazete ile ilânen tebligat yapıldığı halde muhakemeye gelmediklerinden gıyap kararının ilânen tebliğine karar verildiğinden dávalıların duruşma günü olan 26/9/1961 günü saat 9 da Babaeski Sulh Hukuk Hâkimliğinde hazır bulunmak üzere gıyap kararı ilânen tebliğ olunur.

3383

## İğdır Asliye Hukuk Yargıçlığından :

961/154

İğdır'da tüccardan Feyzullah İnan vekili Avukat Haki Beşe tarafından dávalılar İğdır'ın Veci Köyünden Hüseyin Tekien, Hüsnü Tekien, Makbule Tekmen, Fahri Tekmen, Muhsin Tekmen, Duriye Tekmen, Huriye Tekmen ve atıye Temen aleyhlerine mahkememize ikame eylediği tapu iptali davasının yapılan duruşmasında :

Dávalılar adına çıkarılan davetiyelere verilen meşruhattan adı geçenlerin adres bırakmadan ikametgâhlarını terk eylediğinden bilâ tebliğ iade olunduğundan kendilerine ilânen davetiye tebliğine karar verilmiştir.

İş bu karar gereğince duruşmanın bırakıldığı 4/10/1961 tarihinde yukarıda adları yazılı dávalıların hazır bulunmaları veya kendilerini bir vekille temsil ettirmeleri için davetiye yerine kaim olmak üzere ilân olunur.

3360

## Pınarhisar Sulh Ceza Yargıçlığından :

959/62

Orman Kanununa muhalefetten maznun Pınarhisar'ın Kaynarca Köyünden Sait oğlu 1936 doğumlu Selâhattin Yılmaz'ın yapılan duruşması sonunda : Mahkememizin 12/7/1960 tarih 959/62 esas 33 karar sayılı ilâmı ile 6381 sayılı Orman Kanununun 91/1, T. C. K. nunun 89 uncu maddesi gereğince 7 gün hapis ve 10 lira ağır para cezası ile tecziyesine orman emvallerinin müsaderesine 250 kuruş harc 675 kuruş posta 120 kuruş talimat 42,16 lira mahkeme masrafı ile 346 kuruş müdahil orman idaresi tarafından yapılan masrafın kendisinden tahsiline dair hüküm maznunun adresi meçhul bulunması sebebiyle kendisine tebliğ edilemediğinden iş bu hükmün ilânen tebliğine karar verilmiştir.

Maznun Selâhattin Yılmaz'ın ilân tarihinden itibaren bir hafta zarfında temyiz etmediği takdirde iş bu hükmün kesinleşeceği ilânen tebliğ olunur.

3356

958/218

Orman Kanununa muhalefetten maznun Pınarhisar Kazasının Kurudere Köyünden Hasan oğlu 1934 doğumlu Rüstem Toprak hakkında açılan amme davasının yapılan duruşması sonunda : Mahkememizin 20/11/1958 tarih ve 958/218 esas 321 karar sayılı ilâmı ile 6831 sayılı Orman Kanununun 951,1, 4 üncü maddeleri gereğince 6 gün müddetle hafif hapsine ve 205 lira hafif para cezası ile tecziyesine 1055 kuruş harc ve 75 kuruş posta masrafının kendisinden tahsiline dair hüküm maznunun adresi meçhul olması sebebiyle kendisine tebliğ edilemediğinden iş bu hükmün ilânen tebliğine karar verilmiştir.

Maznun Rüstem Toprak'ın ilân tarihinden itibaren bir hafta zarfında temyiz etmediği takdirde iş bu hükmün kesinleşeceği ilânen tebliğ olunur.

3357

## Bakırköy 1 inci Sulh Ceza Yargıçlığından :

960/402

Ölümlü tehdit ve darp suçundan maznunlar Refik Yılmaz, Kasım Solmaz, Ömer Solmaz ve Nevzat oğlu, Kıymet'ten doğma 1936 D. lu, Üsküdar Hacı Hesna Hatun Mah. hane 25, cilt 2, sahife 5 de nüfusa kayıtlı olup, Bakırköy Bahçelievler Siyavuşpaşa 2 nci Sokak No. 1/1 de mukim, oto komisyonculuğu yapar, Kenan Öztan, hakkında mahkememizde yapılan açık duruşma sonunda :

Kenan Öztan'ın 6/6/1961 tarih ve 402/176 sayılı kararı ile T. C. K. nun 61 inci maddesi delâletıyla 456/4 maddesi gereğince 20 gün müddetle hapse konmasına dair verilen ceza aynı kanunun 89 ve 94 üncü maddeleri gereğince bu cezası tecil edilmiş olup 500 kuruş harcın maznundan alınmasına karar verilmiş, bütün araştırmalara rağmen maznunun gıyabında verilen bu karar bulunmaması sebebiyle tebliğ edilememiştir.

Karar hülâsası tebliğ makamına kaim olmak üzere Tebligat Kanununun 28 ve mütâakip maddeleri gereğince ilân olunur.

3388

Istanbul 2. Sulh Ceza Yargıçlığından :

960/405

8/9/1960 tarihinde sarhoşluktan maznun Halli ve Zeliha oğlu, 1340 Tekirdağ doğumlu, Tekirdağ'ın Yavuz Mahallesinden Kemal Atay hakkında yapılan açık duruşma sonunda :

Maznunun T. C. K. nunun 571 inci maddesine tevfikan elli lira hafif para cezası ile tecziyesine 250 kuruş yarım duruşma harcı ile 60 kuruş posta masrafının maznundan tahsiline, temyizi kabil olmak üzere 13/12/1960 tarihinde maznunun gıyabında karar verilmiş ve maznun ikametgâhı ile yazılı adresinde bulunamadığından 7201 sayılı Tebligat Kanununun 28-31 inci maddesine tevfikan ilânen tebliğine karar verildiğinden ilân tarihinden itibaren on beş gün sonra işbu karar maznun Kemal Atay'a tebliğ edilmiş sayılacağı ilân olunur.

3354-4

960/488

19/10/1960 tarihinde darp, izar ve hakareten maznun Abdullah Gallp ve Fatma İsmet oğlu, 15/6/1934 İstanbul doğumlu, Şehremini Arpaemiri Araplar Mahallesinden, Mustafa Merih Gürses hakkında yapılan açık duruşma sonunda :

Maznunun fiili müessirden dolayı T. C. K. nunun 456/4, 457/1, 59 uncu maddelere tevfikan iki ay altı gün hapsine, adiyen izarardan dolayı T. C. K. nunun 516/ilk, 522 nci madde gereğince iki gün hapis ve 33 lira 30 kuruş ağır para cezasıyla tecziyesine ve her iki suçundan dolayı verilen cezalar 71, 72 nci maddelere göre içtima ettirilerek neticeten iki ay sekiz gün müddetle hapsine ve 33 lira 30 kuruş ağır para cezasıyla tecziyesine ve cezasının 89 uncu madde mucibince teciline, 506 kuruş yarım duruşma harcının maznundan tahsiline, hakaret suçundan beraatine, temyizi kabil olmak üzere 30/1/1961 tarihinde maznunun gıyabında karar verilmiş ve maznun ikametgâhı ile yazılı adreslerinde bulunamadığından 7201 sayılı Tebligat Kanununun 28-31 inci maddesi gereğince ilânen tebliğine karar verildiğinden ilân tarihinden itibaren onbeş gün sonra işbu karar maznun Mustafa Merih Gürses'e tebliğ edilmiş sayılacağı ilân olunur.

3354-5

960/455

6/10/1960 tarihinde hakaret ve mütecaviz sarhoşluktan maznun Necip oğlu, Han'feden doğma, 15/3/1937 doğumlu, Çorum'un Hamdiye Mahallesinden, Küçük Çiftlik Parkı çay bahçesinde garson İbrahim Er hakkında yapılan açık duruşma sonunda :

Maznunun hakaret suçundan dolayı T. C. K. nunun 482/3, 485/2 gereğince verilen cezanın iskatına, sarhoşluktan hakaretine uyan T. C. K. nunun 572/1, madde gereğince iki ay müddetle hafif hapsine ve 89 uncu maddeye tevfikan cezasının teciline 300 kuruş harc ile 60 kuruş posta masrafının maznundan tahsiline, temyizi kabil olmak üzere 2/12/1960 tarihinde maznunun gıyabında karar verilmiş ve maznun ikametgâhı ile yazılı adreslerinde bulunamadığından 7201 sayılı Tebligat Kanununun 28-31 inci maddesine tevfikan ilânen tebliğine karar verildiğinden işbu karar ilân tarihinden itibaren onbeş gün sonra maznun İbrahim'e tebliğ edilmiş sayılacağı ilân olunur.

3354-6

E. No : 960/415

K. No : 960/635

12/9/1960 tarihinde müşteki Kemal'e hakaret etmek ve onu dövmekten maznun Hasan ve Fatma oğlu, 1933 Trabzon doğumlu, Tercan, Cibü, Fındık Köyünden, Haseki Çifte Bakallar Kavurmahane Medresesi 68 de mukim Kemal Bağrıyanık hakkında yapılan açık duruşma sonunda :

Maznunun hakareten dolayı T. C. K. nunun 482/3, 485/2 nci maddelere tevfikan verilen bir ay hapis ve 250 lira ağır para cezasının iskatına, müessir fiilden dolayı T. C. K. nunun 456/4, 51/son maddelerine tevfikan (66,60) lira ağır para cezası ile tecziyesine, izar suçundan beraatine, 333 kuruş harc ile 120 kuruş posta masrafının müştereken ve müteselsilen maznundan tahsiline, temyizi kabil olmak üzere maznunun gıyabında 9/12/1960 tarihinde karar verilmiş ve maznun ikametgâhı ile yazılı adreslerinde bulunamadığından 7201 sayılı Tebligat Kanununun 28-31 inci maddelerine tevfikan ilânen tebliğine karar verilmiş olduğun-

dan ilân tarihinden itibaren onbeş gün sonra işbu karar maznun Kemal Bağrıyanık'a tebliğ edilmiş sayılacağı ilân olunur.

3354-7

E. No : 960/577

K. No : 960/699

8/12/1960 tarihinde alenen hayasızca vazı harekette bulunmaktan maznun Ahmet ve Emine oğlu, 6/3/1944 Feke doğumlu, Feke Kazası Ködes Köyünden, Adana Tepebağ Mahallesi 6 nci sokak 21/23 de mukim, İstanbul'da Karadeniz Oteliinde misafir İsmet Ateş hakkında yapılan açık duruşma sonunda :

Maznunun T. C. K. nunun 419/1, 55/3 üncü maddelere tevfikan on gün hapis ve (66,60) lira ağır para cezası ile tecziyesine nezarete kaldığı bir gecenin ceza mahsubuna, 383 kuruş harc ile 61 lira 66 kuruş keşif ve 60 kuruş posta masrafının müştereken ve müteselsilen maznundan tahsiline, temyizi kabil olmak üzere 28/12/1960 tarihinde karar verilmiş ve maznun ikametgâhı ile yazılı adreslerinde bulunamadığından kararın 7201 sayılı Tebligat Kanununun 28-31 inci maddeleri gereğince ilânen tebliğine karar verildiğinden ilân tarihinden itibaren onbeş gün sonra işbu karar maznun İsmet Ateş'e tebliğ edilmiş sayılacağı ilân olunur.

3354-8

E. No : 960/390

K. No : 960/515

26/8/1960 tarihinde müşteki Ali Haydar'ı bıçakla yaralamaktan maznun İsmail ve Elif oğlu, 3/1/1942 doğumlu, Zile Karacaveren Köyünden, Beyoğlu Çeşme Meydanı Belediye Temizlik Koğuşunda amele Rasim Aksöz hakkında yapılan açık duruşma sonunda :

Maznunun T. C. K. nunun 456/4, 457/1, 51/son maddelere tevfikan yirmi altı gün müddetle hapis cezası ile tecziyesine ve 89 uncu maddeye tevfikan cezasının teciline, 17/11/1960 tarihinde temyizi kabil olmak üzere ve 250 kuruş harc ile 120 kuruş posta masrafının müştereken ve müteselsilen maznundan tahsiline, gıyabında karar verilmiş ve maznun ikametgâhı ile yazılı adreslerinde bulunamadığından 7201 sayılı Tebligat Kanununun 28-31 inci maddeleri gereğince ilânen tebliğine karar verilmiş olduğundan ilân tarihinden itibaren onbeş gün sonra işbu kararın maznun Rasim Aksöz'e tebliğ edilmiş sayılacağı ilân olunur.

3354-9

960/518

6/11/1960 tarihinde mütecaviz sarhoşluk ve hakareten maznun Cumali oğlu, Şefika'dan doğma, 1322 Malatya doğumlu, Malatya'nın Tabakhane Mahallesinden, Bergama Çarşısı Hamamında çalışır Tahir Yavuz hakkında yapılan açık duruşma sonunda :

Maznunun sarhoşluktan beraatine, hakaret suçundan dolayı hakarete uyan T. C. K. nunun 482/2, nci maddesine tevfikan 15 gün hapis ve 100 lira ağır para cezasıyla tecziyesine ve 575 kuruş harc ile 47,26 lira posta ve keşif masrafının maznundan tahsiline, temyizi kabil olmak üzere 5/12/1960 tarihinde maznunun gıyabında karar verilmiş ve maznun ikametgâhında ve yazılı adreslerinde bulunamadığından kararın 7201 sayılı Tebligat Kanununun 28-31 inci maddesine tevfikan ilânen tebliğine karar verilmiş olduğundan ilân tarihinden itibaren onbeş gün sonra işbu kararın maznun Tahir Yavuz'a tebliğ edilmiş sayılacağı ilân olunur.

3354-10

960/364

8/8/1960 tarihinde müşteki Muzaffer ile İsmail'i dövmekten maznun Mehmet ve Fatma oğlu, 10/3/1929 doğumlu, Pötürge Parçikan Köyünden, Vefa Bayraktan Han 96 da mukim, Hasan Peker hakkında yapılan duruşma sonunda :

16/12/1960 tarih ve 960/364-652 sayılı kararlar T. C. K. nunun 456/4, 51/1 maddeleri gereğince bir ay on beş gün müddetle hapsine ve diğer müştekiyi dövmekten dolayı aynı maddeler gereğince bir ay onbeş gün hapsine ve her iki cezası 71 inci madde gereğince içtima ettirilerek neticeten üç ay müddetle hapsine, verilen cezanın 89 uncu madde gereğince tesiline, 900 kuruş duruşma harcı ile 570 kuruş posta masrafının müştereken ve müteselsilen maznundan tahsiline temyizi kabil olmak üzere gıyabında karar verilmiş ve maznun yazılı adreslerinde bulunamadığından 7201 sayılı Tebligat Kanununun 28-31 inci maddesi gereğince kararın ilânen tebliğine karar verilmiş olduğundan ilân tarihinden itibaren

onbeş gün sonra işbu kararın maznun Hasan Peker'e tebliğ edilmiş sayılacağı ilân olunur.

960/198

5/6/1960 tarihinde sarhoşluktan maznun Ferit Sırrı ve Selma oğlu, 13/10/1928 doğumlu, Amasya'nın Sofular Mahallesinden Sirkeci'de İkbal Otelinde yatıp kalkan Cemal Aslanyürek hakkında yapılan açık duruşma sonunda :

Maznunun T. C. K. nunun 572/1 inci maddesi gereğince iki ay hafif hapsine 300 kuruş harcın maznundan tahsiline, temyizi kabil olmak üzere 15/8/1960 tarihinde gıyabında karar verilmiş ve maznun ikametgâhında ve yazılı adreslerinde bulunamadığından 7201 sayılı Tebligat Kanununun 28-31 inci maddesi gereğince ilânen tebliğine karar verilmiş olduğundan ilân tarihinden itibaren onbeş gün sonra işbu kararın maznun Cemal Aslanyürek'e tebliğ edilmiş sayılacağı ilân olunur.

3354-12

960/198

5/6/1960 tarihinde sarhoşluktan maznun Ahmet ve Rahime oğlu, 1935 doğumlu, Adana'nın Merze Çelebi Mahallesinden Sirkeci'de Aydos Otelinde oturur, Nedim Çulluk hakkında yapılan açık duruşma sonunda :

Maznunun T. C. K. nunun 572/1 inci maddesine tevfikân iki ay müddetle hafif hapsine ve 300 kuruş harcın maznundan tahsiline, temyizi kabil olmak üzere 15/8/1960 tarihinde maznunun gıyabında karar verilmiş ve maznun ikametgâhında ve yazılı adreslerinde bulunamadığından 7201 sayılı Tebligat Kanununun 28-31 inci maddesine tevfikân kararın ilânen tebliğine karar verilmiş olduğundan ilân tarihinden itibaren onbeş gün sonra işbu kararın maznun Nedim Çulluk'a tebliğ edilmiş sayılacağı ilân olunur.

3354-13

960/254

29/6/1960 tarihinde müşteki Ahmet Açılı dövmekten maznun Adana'nın Akçamesut Mahallesinden Ahmet ve Rabia oğlu, Çenberlitaş Vezir Han 10 numarada oturan Mustafa Pekdoğru hakkında yapılan duruşma sonunda :

T. C. K. nunun 456/4, 55/3, 59 uncu maddelerine tevfikân bir ay üç gün müddetle hapsine ve 250 kuruş harc ile 30 kuruş posta masrafının maznundan tahsiline temyizi kabil olmak üzere maznunun gıyabında 10/8/1960 tarihinde karar verilmiş ve maznun ikametgâhında ve yazılı adreslerinde bulunamadığından 7201 sayılı Tebligat Kanununun 28-31 inci maddesi gereğince kararın ilânen tebliğine karar verilmiş olduğundan ilân tarihinden itibaren onbeş gün sonra işbu hüküm maznun Mustafa Pekdoğru'ya tebliğ edilmiş sayılacağı ilân olunur.

3354-14

960/303

17/7/1960 tarihinde sarhoşluktan maznun Nuri oğlu, Emine'den doğma, 1335 doğumlu, Efyo'nun Hacı Eyüp Mahallesinden, Fatih Darülşafaka Caddesi 2 de mukim, Rüstem Kanan hakkında yapılan açık duruşma sonunda :

9/9/1960 tarih ve 960/303-395 sayılı kararla T. C. K. nunun 571 inci maddesi gereğince elli lira hafif para cezası ile tecziyesine 250 kuruş yarım duruşma harcı ile 120 kuruş posta masrafının maznundan tahsiline, temyizi kabil olmak üzere maznunun gıyabında karar verilmiş ve maznun ikametgâhında ve yazılı adreslerinde bulunamadığından gıyabi kararın kendisine 7201 sayılı Tebligat Kanununun 28-31 inci maddesine tevfikân ilânen tebliğine karar verildiğinden ilân tarihinden itibaren onbeş gün sonra işbu kararın maznun Rüstem Kanan'a tebliğ edilmiş sayılacağı ilân olunur.

3354-15

960/364

8/8/1960 tarihinde müşteki Muzaffer Açıkgöz'ü dövmekten maznun Bekir ve Beyaz oğlu, 1941 doğumlu, Pötürge, Keferdiz Zamanlı Köyünden. Fatih Haydar Caddesi 25 de mukim Ramazan Ekman hakkında yapılan duruşma sonunda :

960/364-652 sayı ve 16/12/1960 tarihli karar T. C. K. nunun 456/4 ve 51/1 inci maddelerine tevfikân bir ay onbeş gün hapsine ve 80 uncu madde gereğince cezasının teciline, 500 kuruş harc ile 570 kuruş posta masrafının müştereken ve müteselsilen kendisinden tahsiline temyizi ka-

bil olmak üzere gıyabında karar verilmiş ve maznun yazılı adreslerinde bulunamadığından 7201 sayılı Tebligat Kanununun 28-31 inci maddesi gereğince gıyabi kararın ilânen tebliğine karar verildiğinden ilân tarihinden itibaren onbeş gün sonra işbu hüküm maznun Ramazan Ekman'a tebliğ edilmiş sayılacağı ilân olunur.

3354-16

960/251

26/6/1960 tarihinde müşteki Ayşe Kaya ve Muhsine Yüce'ye hakaret etmek ve onları dövmekten maznun İbrahim ve Halime oğlu, 8/6/1940 doğumlu, Urfa Hekimdede Mahallesinden, Kumkapı Nişanca Havuzlu Hamam Sokak 7 numarada mukim Mehmet Karaoğlan hakkında yapılan açık duruşma sonunda :

Maznunun hakarettten beraatine. müşteki Ayşe'ye ve Muhsineyi dövmekten dolayı T. C. K. nunun 456/4, 59, T. C. K. nunun 456/4, 59 ve 71 inci maddelere tevfikân neticeten ve içtimaen üç ay ongün müddetle hapsine, 500 kuruş yarım duruşma harcı ile 150 kuruş posta masrafının maznundan tahsiline temyizi kabil olmak üzere 21/9/1960 tarihinde gıyabında karar verilmiş ve maznun ikametgâhında ve yazılı adreslerinde bulunamadığından 7201 sayılı Tebligat Kanununun 28-31 inci maddesine tevfikân kararın ilânen tebliğine karar verilmiş olduğundan ilân tarihinden itibaren onbeş gün sonra işbu kararın maznun Mehmet Karaoğlan'a tebliğ edilmiş sayılacağı ilân olunur.

3354-17

960/353

4/8/1960 tarihinde hırsızlık yapmaktan maznun Ali ve Kamer oğlu, 25/8/1943 doğumlu Yozgat'ın Lak Köyünden İbrahim Tuğrul hakkında yapılan duruşma sonunda :

Maznunun T. C. K. nunun 491/ilk, 62, 522, 55/3 üncü maddelere tevfikân yirmi altı gün müddetle hapsine ve 250 kuruş harc ile 270 kuruş posta masrafının maznundan tahsiline 19/12/196 tarihinde temyizi kabil olmak üzere maznunun gıyabında verilen kararın maznunun ikametgâhında ve gösterilen adreslerinde bulunmadığından 7201 sayılı Tebligat Kanununun 31 inci maddesi gereğince ilânen tebliğine karar verilmiş olduğundan ilân tarihinden itibaren onbeş gün sonra işbu kararın maznun İbrahim Tuğrul'a tebliğ edilmiş sayılacağı ilân olunur.

3354-18

Koyulhisar Asliye Hukuk Yargıçlığından :

959/212

Dâvacılar Koyulhisar'ın Camikebir Mahallesinden Ayşe Batmaz'a vekâleten kendisine asaleten Tâlat Batmaz tarafından dâvâhlar Koyulhisar'ın İskenderşeyh Köyünden Mustafa oğulları Kâmil Türk, Sabit Türk ve Ahmet Türk aleyhlerine açılmış bulunan gayrimenkule vâkı müdahalenin men'i dâvasının Koyulhisar Asliye Hukuk Mahkemesinde yapılan açık duruşması sırasında :

Dâvâhılara davetiye tebliğ edilmiş ve duruşmaya gelmediklerinden kendilerine gıyap kararı tebliğine mahkemece karar verilmiş dâvâhlar adlarına çıkarılan gıyap kararlarının gösterilen adreste bulunmadıklarından ilâ tebliğ lade edildiği ve adresleri de tesbit edilememiş olduğundan gıyap kararının ilânen tebliğine mahkemece karar verildiğinden duruşmanın muallâk bulunduğu 25/9/1961 Pazartesi günü Koyulhisar Asliye Hukuk Mahkemesinde saat 9 da kendilerinin hazır bulunmaları veya kendilerini bir vekil ile temsil ettirmeleri aksi halde duruşmanın gıyaplarında devamına karar verileceği gıyap kararı yerine kaim olmak üzere ilânen tebliğ olunur.

3336

Saray Sulh Hukuk Yargıçlığından :

961/37

Hazinet Malyeye izafeten Saray Malmüdürlüğü tarafından Konya - Ereğlisi Zanapa Bucağından Ahmet oğlu Ali Civeir aleyhine ikame olunan (230) lira tazminat dâvasının Saray Sulh Hukuk Mahkemesinde yapılmakta olan duruşmasında :

Dâvâhının tebligata salih ikametgâh adresi meçhul olduğundan davetiye kendisine ilânen tebliğine ve duruşmanın 19/9/1961 Salı günü saat 9.10 a talikına karar verilmiş olduğundan davetiye yerine kaim olmak üzere ilân olunur.

3331

Bakırköy 2 nci Sulh Ceza Yargıçlığından :

Esas No : 960/304

Karar No : 960/529

Hâkim : M. Şadan Cessan 11301

Kâtip : Ahmet İter

Dâvacı : K. H.

Maznun : Mehmet Başar, Ömer oğlu Fatma'dan doğma 1934 D lu. Sivas nüfusunda kayıtlı olup halen Zeytinburnu Sümer Mahallesiinde şoför.

Suç : Trafik Kanununa muhalefet.

Suç tarihi : 16/8/1960

Trafik Kanununa muhalefetten maznun yukarıda açık ad ve adresi yazılı Mehmet Başar hakkında açılan âmme dâvası üzerine Bakırköy 2 nci Ceza Mahkemesinde yapılan muhakeme bitiminde :

Maznunun sabit olan eyleminden dolayı Trafik Kanununun 29 uncu maddesine aykırı hareketinden aynı kanunun 58/B fıkrası gereğince 10 lira hafif para cezasıyla muhakemesine 200 kuruş harc alınmasına dair verilen 21/11/1960 tarihli giyabi hükmün şimdiye kadar maznuna tebliğ edilmediği bunca aramalara rağmen adresi de tesbit olunamadığından 7201 sayılı Tebligat Kanununun 28 ve 29 uncu maddelerine göre Resmî Gazete ile hükmün ilânen tebliğine ve aynı kanunun 31 inci maddesi uyarınca ilânın yapıldığı tarihten 15 gün sonra tebligatın yapılmış sayılmasına karar verilmiştir. İlânen tebliğ olunur.

3389

Kuşadası Sulh Hukuk Yargıçlığından :

960/81

Dâvalı : 1 — Hasan Akçamış, Konya'nın Gamalmaz Mahallesiinden.

Dâvalı : 2 — Mehmet Tüney, Niğde Aksaray'ının Göztüp Köyünden,

Kuşadası Hazineyi Maliye Vekili Avukat Fethi Kaynak tarafından Hasan Akçamış ve Mehmet Tüney ve arkadaşları aleyhine açılan 156 lira 78 kuruş 60 santim Hazine zararının tahsili hakkında dâvalılar Hasan Akçamış ve Mehmet Tüney'e tebligat yapılamadığından dâva dilekçesi ilânen tebliğ edilmiş olduğu halde duruşma günü olan 17/8/1961 tarihinde mahkemeye gelmediğinizden hakkınızda giyap kararı verilmiş ve duruşma 5/10/1961 Perşembe saat 9,25 şe talik olduğu bu giyap kararı üzerine yine mahkemeye gelmediğiniz takdirde muhakemenin giyabınızda cereyan edeceği ilânen tebliğ olunur.

3399

Pınarbaşı Asliye Hukuk Yargıçlığından :

960/229

Dâvacılar Pınarbaşı'nın Viranşehir Nahiyesinden Şaziye Oflaz ve Adana'nın Saçlı Hamit Mahallesiinden Musa Düz tarafından dâvalılar Tahir Altıok ve 21 arkadaşları aleyhlerine ikame olunan men'i müdahale dâvasının açık yapılan muhakemesi sırasında :

Dâvalılardan aşağıda açık kimlikleri yazılı şahıslar adına mütaadit aramalara rağmen bulunamadıklarından daha evvel ilânen tebligat yapılmış olup duruşmaya gelmediklerinden bu kere ilânen giyap kararı tebliğine karar verilmiştir.

Karar gereğince duruşma günü olan 3/10/1961 tarihinde duruşmada bulunmadıkları veya kendilerini temsilen bir vekil göndermedikleri takdirde duruşmanın giyaplarında devam olunacağından giyap yerine kalmı olmak üzere ilânen tebliğ olunur.

3387

Bayburt Sulh Hukuk Yargıçlığından :

961/32

Bayburt Hazineyi Maliyeye izafeten Avukatı İhsan Enkavi tarafından dâvalı Kars'ın Sukapu Mahallesiinden Mahmut oğlu Yunus Aynur aleyhine Sulh Hukuk Mahkemesine açmış olduğu tazminat dâvasının yapılmakta olan muhakemesinde :

Dâvalı Yunus Aynur'un adres ve ikametgâhı meçhul kaldığından hakkındaki davetiye ilânen tebliğine karar verilerek mahkeme 19/10/1961 günü saat 10 a talik kılınmıştır.

Dâvalı mahkemede hazır bulunmadığı veya kanuni bir vekille kendisini temsil ettirmediği takdirde hakkında giyap kararı çıkarılacağı davetiye yerine kalmı olmak üzere ilân olunur.

3411

## DÜZELTME

28/8/1961 tarihli ve 10892 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan % 4 1/2 faizli 1949 İstikrazı Birinci Tertip Tahvillerinin 21 Ağustos 1961 çekilişine ait numara listesinde görülen yanlışlıklar aşağıdaki şekilde düzeltilir.

Sahife	Sütun	Satır	Yanlış	Doğru
4970	2	25	8994	7994
4970	2	31	8222	9222
4970	2	46	11566	11556
4970	2	62	14639	14739

Başbakanlık Neşriyat ve Müdevvenat Genel Müdürlüğünden :

## Mevcut Düsturlara ait fiyat listesi

Birinci tertip Düstur			Üçüncü tertip Düstur								
Cilt	Bedel L. Kr.	P. ücreti L. Kr.	Cilt	Bedel L. Kr.	P. ücreti L. Kr.	Cilt	Bedel L. Kr.	P. ücreti L. Kr.	Cilt	Bedel L. Kr.	P. ücreti L. Kr.
5	2 00	2 20	1-4	4 00	1 40	15	4 50	1 35	36	10 00	3 75
6	2 75	2 95	6	3 00	1 00	16	4 00	1 40	37	10 00	3 90
7	2 50	2 30	7	4 00	2 80	17	3 50	1 30	38	10 00	2 75
8	3 25	1 85	8	3 00	2 00	18	3 50	1 25	39	11 00	2 15
			9	2 50	1 35	19	5 50	1 50	40	12 50	2 40
			10	3 50	1 80	20	3 50	1 70	41	7 50	1 70
			11	5 00	1 45	21	15 00	1 75			
			12	3 00	1 10	22	7 50	3 20			
			14	4 80	1 40	23	7 50	3 25			

Umumi Tahlil Fihrist 15.00 poala ücretli, 17.10 kuruştur

Ayrıca verilecek makbuz için 10 kuruşluk damga pulunun gönderilmesi lazımdır.

Satın almak isteyenlerin Başbakanlık Neşriyat ve Müdevvenat Genel Müdürlüğüne müracaat etmeleri lazımdır.



**İÇİNDEKİLER****Kanun****Sayfa**

- 357 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti Arasında İmzalanan Tabii Uranyum Satış Anlaşmasının Onaylanması Hakkında Kanun 1
- 358 Avrupa Konseyi İmtiyaz ve Muafiyetleri Umumi Anlaşmasına Ek Üçüncü Protokolün Onaylanmasına Dair Kanun 2
- 359 Cenevre'de 28 Temmuz 1951 Tarihinde İmzalanmış Olan Mültecilerin Hukuki Durumuna Dair Sözleşmenin Onaylanması Hakkında Kanun 7
- 360 Hükümetimiz ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümetinin Bir Teşekkülü Olan Export - İmport Bank Of Washington (Eximbank) Arasında İmzalanan 153 428 400 Liralık İstikraz Anlaşmasının Onaylanmasına Dair Kanun 14

**Kararnameler**

- 5/1503 Türk Vatandaşlığına Alınmaları Hakkında Kararname 15
- 5/1522 Türkiye Cumhuriyeti Yer Sarsıntısı Bölgeleri Haritası Hakkında Karar 17
- 5/1548 Sınır Tespit Kararı 17
- 5/1598 İsviçre'nin Merkezi Bern'de Bir Basın Ataşeliği Kurulması Hakkında Kararname 17
- Bakanlıklarca Yapılan Tayin Kararnameleri 17

**Yüksek Seçim Kurulu Kararı**

- Yüksek Seçim Kurulu Kararı 18

**İlanlar**

18